

منظمة الحجّ و الزيارة
الجمهورية الاسلامية الإيرانية
إدارة التعليم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سازمان حجّ و زیارت
جمهوری اسلامی ایران
اداره آموزش

الحوارات (١)

مکالمه عربی

شورای تألیف:

عادل اشکبوس

حسین ایران دوست

علی چراغی

سید محمد علی حسینی کمال آبادی

علی خیره دست

خادم علی سالاریان

صادق مرادی

عربی برای همه

www.arabiforall.com

آموزش ساده و کاربردی مکالمه عربی
(ویژه‌ی مأموران پذیرایی، مدیران و معاونان)

نام کتاب: الحواریات (۱)

شورای تألیف: عادل اشکبوس / حسین ایران دوست / علی چراغی / سیدمحمدعلی حسینی کمال آبادی /

علی خیره دست / خادمعلی سالاریان / صادق مرادی.

طراح جلد: محمدمیراحمدیان

صفحه آرای: مجتبی صلواتیان

ناشر:

تیراژ:

نوبت چاپ:

مرکز پخش:

قیمت:

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

صفحة	موضوع	فهرست
٥	(التعارف)	الحوار الأول
١٥	(الضابط و مدير القافلة)	الحوار الثاني
٢١	(في قسم الجوازات)	الحوار الثالث
٢٩	(في صالة التفتيش)	الحوار الرابع
٣٥	(مع سائق الحافلة)	الحوار الخامس
٤١	(في طريق المدينة)	الحوار السادس
٤٧	(في الفنق)	الحوار السابع
٥٣	(في الغرفة)	الحوار الثامن
٥٩	(في المستوصف)	الحوار التاسع
٦٥		تمارين عامة
٧٢		المُعجم



پیش گفتار

قال الامام الصادق(ع):

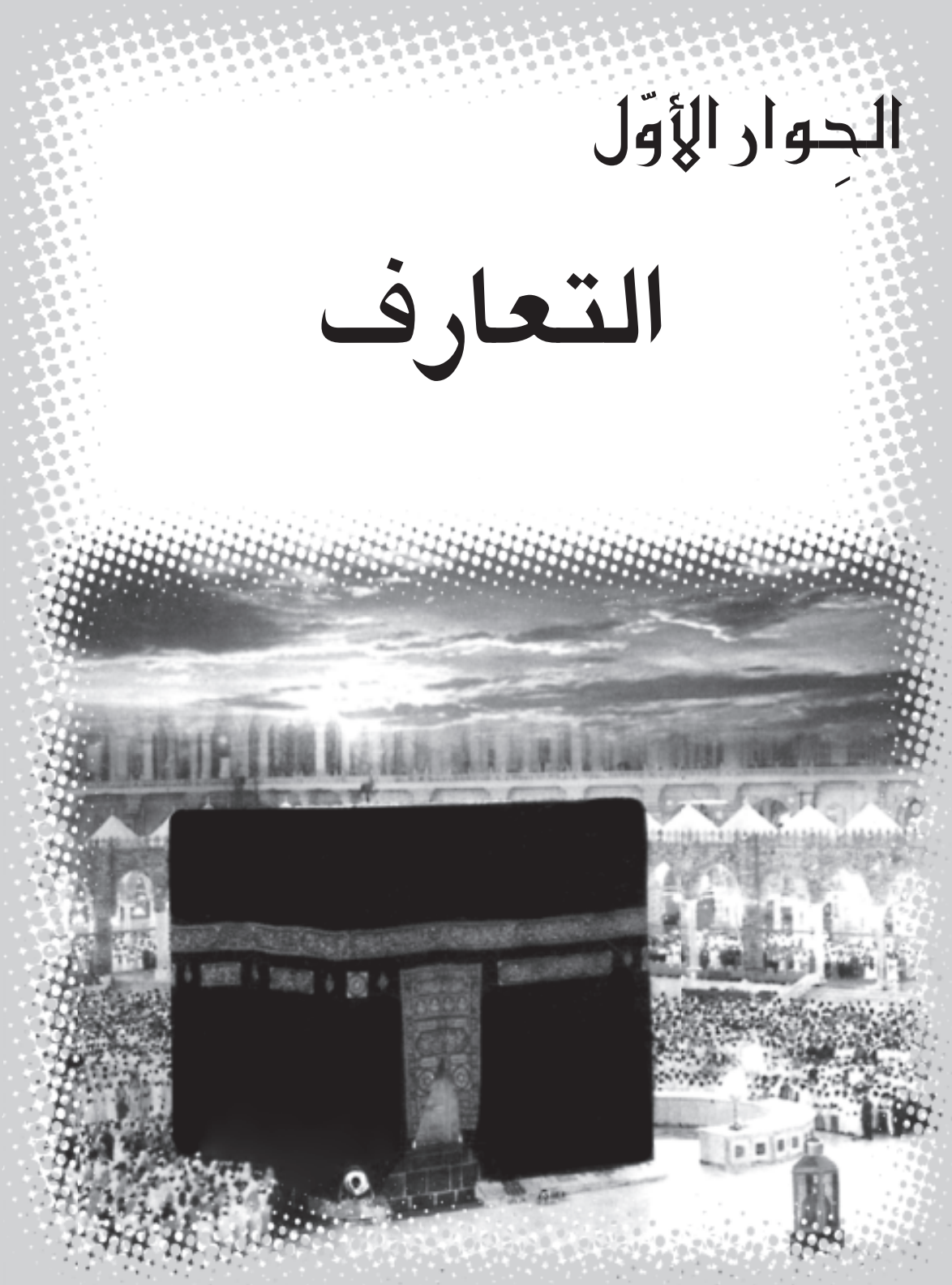
(تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا كَلَامُ اللَّهِ الَّذِي يُكَلِّمُ بِهِ خَلْقَهُ.)

عربی را بیاموزید زیرا کلام خداوند است که با آن با آفریدگانش سخن می گوید. خدای مهربان را سپاسگزاریم که به ما توفیق داد تا بتوانیم با نگارش این کتاب به کارگزاران حج و زیارت خدمتی نموده باشیم و از قادر متعال مسألت داریم ما را در ارائه خدمات بیشتر به این عزیزان موفق بدارد. کتابی که در پیش روی دارید بر اساس نیازهای کارگزاران حج و زیارت تألیف شده است. شیوه تألیف به صورت گروهی و توسط اساتید مکالمه سازمان حج و زیارت می باشد و در آن از جزوه های ارسالی استان ها به واحد آموزش سازمان نیز بهره گیری شده است. گزینش کلمات و جملات این کتاب بر مبنای کاربردی بودن و سادگی می باشد و هدف آن است که کارگزار محترم بتواند احتیاجات خود را برطرف کند. در پایان از خوانندگان محترم خواهشمندیم پیشنهادهای خود را به اداره آموزش سازمان حج و زیارت ارسال نمایند.

با تشکر و احترام

الحوار الأول

التعارف



التعارف

- مُديرُ القافلة^(١): السلامُ عليكم.
- مسؤولُ الصّالة: و عليكم السلام و رحمة الله و بركاته.
- مُديرُ القافلة: صباحَ الخَيرِ يا أخي.
- مسؤولُ الصّالة: صباحَ النورِ و السُرورِ.
- مُديرُ القافلة: كَيْفَ حالكُ^(٢)؟
- مسؤولُ الصّالة: أنا بِخَيْرٍ^(٣) و الحمدلله و كيفَ أنتَ؟
- مُديرُ القافلة: الحمدلله، بِخَيْرِ.
- مسؤولُ الصّالة: عَفْواً، أنتَ مِنِ إيرانِ؟
- مُديرُ القافلة: نعم، أنا إيراني و اسمي محمود و ما اسمُك أنتَ؟
- مسؤولُ الصّالة: أنا مِنِ المدينةِ و اسمي فؤاد فيصل.
- مُديرُ القافلة: هل أنتَ سافرتَ إلى إيرانِ حتّى الآنَ؟
- مسؤولُ الصّالة: لا، ما سافرتُ. لَكِنْ بَعْدَ موسمِ الحجِّ سَأَسَافِرُ.
- مُديرُ القافلة: أَتَمَنّى لَكَ السَّفَرَ إلى إيرانِ !
- مسؤولُ الصّالة: شكراً، إلى اللقاء، مَعَ السَّلَامَةِ.
- مُديرُ القافلة: فُرْصَةٌ سعيدة.
- مسؤولُ الصّالة: في أمانِ الله.

(١) به عاميانه سعودى: (حَمَلْدَار).

(٢) به عاميانه عراق: (اشلونك) براى مذكر و (اشلونج) براى مؤنث.

(٣) به عاميانه عراق: (زين) و عاميانه سوريه و مصر و سعودى: (كُوَيْس) يعنى (خويم).

(٤) در عاميانه اطراف خليج فارس: (آني) يعنى (من).



التمارين



الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١- كَانَ مُدِيرُ القَافِلةِ مِصرِيًّا.

٢- سَافَرَ مَسْؤُولُ الصَّالَةِ إِلى إِيرانِ.

٣- كَانَ مَسْؤُولُ الصَّالَةِ مَكِّيًّا.

ب: اِنتِخِبِ الجَوَابَ الصَّحِيحَ:

٤- ما هِيَ كِلمَةُ الوِدادِ؟

٥- مَنْ ^(١) قَالَ: (أنا مِنَ المِدينَةِ)؟٦- ماذَا قَالَ ^(٢) مَدِيرُ القَافِلةِ عِنْدَ الدُّخُولِ؟

<input type="checkbox"/>	إلى اللّقاء	<input type="checkbox"/>	كَيْفَ حَالُكَ
<input type="checkbox"/>	مَسْؤُولُ الصَّالَةِ	<input type="checkbox"/>	مَدِيرُ القَافِلةِ
<input type="checkbox"/>	مَسَاءَ الخَيْرِ	<input type="checkbox"/>	صَبَاحَ الخَيْرِ

ج: أَجِبِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

٧- ماذَا قَالَ مَدِيرُ القَافِلةِ فِي نِهايةِ الحِوارِ؟

٨- ما هِيَ جِنسِيَّةُ مَدِيرِ القَافِلةِ وَ مَسْؤُولِ الصَّالَةِ؟

٩- كَمْ مَرَّةً سَافَرَ مَسْؤُولُ الصَّالَةِ إِلى إِيرانِ؟

.....

.....

.....

د: رَتِّبِ الكِلمَاتِ:

١٠- المِدينَةُ / أنا / مِنْ /.

١١- الخَيْرِ / يا / صَبَاحَ / أَخِي /.

١٢- إِيرانَ / أنتَ / إِلى / سَافَرْتَ / هَلْ /؟

.....

.....

.....

(١) (مَنْ) بِهِ عَامِيانُهُ عِراقَ (مِن) وَ دِر سِعودِي (مِن).

(٢) (قَالَ) دِر لِهَجِهَهاى عَامِيانُهُ اطِرافِ خِليجِ فارِسِ (كَال).

للمطالعة و الحفظ في المنزل:

١- واحد	٢- اثنان (اثنين) ^(١)	٣- ثلاثة	٤- أربعة
٥- خمسة	٦- ستة	٧- سبعة	٨- ثمانية
٩- تسعة	١٠- عشرة	١١- أحد عشر	١٢- اثنا عشر
١٣- ثلاثة عشر	١٤- أربعة عشر	١٥- خمسة عشر	١٦- ستة عشر
١٧- سبعة عشر	١٨- ثمانية عشر	١٩- تسعة عشر	٢٠- عشرون ^(٢) (عشرين)
٢١- واحد وعشرون	٢٢- اثنان وعشرون	٢٣- ثلاثة وعشرون	٢٤- أربعة وعشرون...

٣٠- ثلاثون	٤٠- أربعون	٥٠- خمسون	٦٠- ستون
٧٠- سبعون	٨٠- ثمانون	٩٠- تسعون	١٠٠- مئة (مائة) ^(٣)
٢٠٠- مئتان (مئتين)	٣٠٠- ثلاثمائة	٤٠٠- أربعمئة	٥٠٠- خمسمئة
٦٠٠- ستمئة	٧٠٠- سبعمئة	٨٠٠- ثمانمئة	٩٠٠- تسعمئة
١٠٠٠- ألف ^(٤)	٢٠٠٠- ألفان (ألفين)	٣٠٠٠- ثلاثة آلاف	٤٠٠٠- أربعة آلاف
٥٠٠٠- خمسة آلاف	٦٠٠٠- ستة آلاف	٧٠٠٠- سبعة آلاف	٨٠٠٠- ثمانية آلاف
٩٠٠٠- تسعة آلاف ...	٢٠٠٠٠- عشرون ألفاً ^(٥)	١٠٠٠٠٠٠- مليون	

٣٤٥٦٧٨- ثلاثمئة وخمسة وأربعون ألفاً و ستمئة و ثمانية و سبعون

دها: عشرات	صدها: مئات	هزاران: آلاف	ميليون ها: ملايين
سه تا سه تا: ثلاثة ثلاثة		پنج تا پنج تا: خمسة خمسة	

(١) عدد (دو) در عامیانه فقط به صورت (اثنین) به کار می‌رود.

(٢) عددهای ٢٠ تا ٩٠ در زبان عامیانه به (ین) ختم می‌شوند. مانند: (عشیرن، ثلاثین).

(٣) در عامیانه: (میه)

(٤) در عامیانه: (ألف).

(٥) در عامیانه: (عشیرن ألف)



تمرین للعدد:



اكتب الأعداد بالأرقام:

- | | | | |
|-------|-------------------------|-------|--|
| ..... | ۲- خمسة و عشرون: | ..... | ۱- ثلاثة و أربعون: |
| ..... | ۴- تسعة و ثلاثون: | ..... | ۳- ستة و سبعون: |
| ..... | ۶- مائة و اثناعشر: | ..... | ۵- مائة و خمسون: |
| ..... | ۸- ثلاثمائة و ثمانون: | ..... | ۷- مائتان و ستون: |
| ..... | ۱۰- أربعة آلاف و تسعون: | ..... | ۹- ألفان و مائتان: |
| ..... |  | ..... | ۱۱- ألف و ثلاثمائة و سبعة و ثمانون: |
| ..... |  | ..... | ۱۲- خمسة آلاف و أربعمائة و ستة و سبعون: |
| ..... |  | ..... | ۱۳- عشرون ألفاً و مائتان و واحد و ثلاثون: |
| ..... |  | ..... | ۱۴- خمسة و خمسون ألفاً و خمسمائة و سبعة و خمسون: |

المعدود^(۱)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| وَلَدَانِ اثْنَانِ: دو پسر | وَلَدٌ وَاحِدٌ: یک پسر |
| أَرْبَعَةٌ أَوْلَادٌ: چهار پسر | ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٌ: سه پسر |
| بِنْتَانِ اثْنَتَانِ: دو دختر | بِنْتُ وَاحِدَةٍ: یک دختر |
| أَرْبَعُ بَنَاتٍ: چهار دختر | ثَلَاثُ بَنَاتٍ: سه دختر |

نکته ۱: در یک و دو معدود جلوتر از عدد می آید.

مانند: فُنْدُقٌ وَاحِدٌ (یک هتل)، غُرْفَتَانِ اثْنَتَانِ (دو اتاق)

نکته ۲: از سه تا ده معدود به صورت جمع می آید.

مانند: أَرْبَعَةُ فَنَادِقٍ (چهار هتل)

نکته ۳: در بقیه موارد معدود به صورت مفرد است.

مانند: أَحَدٌ عَشَرَ فُنْدُقًا (یازده هتل)

(۱) ۱- (معدود) یعنی آنچه شمرده می شود. مثال: وَلَدٌ وَاحِدٌ وِلْدَانِ اثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٌ عدد معدود عدد معدود عدد معدود عدد معدود

تذکر مهم:

بحث اعداد در زبان عربی پیچیدگی‌هایی دارد که ذکر آن در این کتاب موجب خستگی یادگیرنده می‌شود. چنانچه علاقه‌مند هستید بحث عدد را به صورت علمی و صحیح یاد بگیرید به کتاب (اعداد در زبان عربی) چاپ انتشارات مدرسه مراجعه کنید.

تمرین للمعزود:



عین الصحیح:

- | | | |
|--|--|---------------------|
| <input type="checkbox"/> أربعة جوازات | <input type="checkbox"/> أربعة جواز | ۱- چهار گذرنامه: |
| <input type="checkbox"/> خمس امرأة | <input type="checkbox"/> خمس نساء | ۲- پنج خانم: |
| <input type="checkbox"/> سبعة رجال | <input type="checkbox"/> سبعة الرجل | ۳- هفت مرد: |
| <input type="checkbox"/> واحد الولد | <input type="checkbox"/> ولد واحد | ۴- یک پسر: |
| <input type="checkbox"/> بنت واحدة | <input type="checkbox"/> بنت واحد | ۵- یک دختر: |
| <input type="checkbox"/> اثنتين أخوات | <input type="checkbox"/> أختان اثنتان | ۶- دو خواهر: |
| <input type="checkbox"/> أخوان اثنان | <input type="checkbox"/> اثنان إخوان | ۷- دو برادر: |
| <input type="checkbox"/> أربعة أربعة | <input type="checkbox"/> الرابع | ۸- چهارتا چهارتا: |
| <input type="checkbox"/> مئات | <input type="checkbox"/> آلاف | ۹- صدها: |
| <input type="checkbox"/> عشرات | <input type="checkbox"/> آحاد | ۱۰- دهها: |
| <input type="checkbox"/> اثنا عشر جوازات | <input type="checkbox"/> اثنا عشر جوازاً | ۱۱- دوازده گذرنامه: |
| <input type="checkbox"/> ثلاثون حقائب | <input type="checkbox"/> ثلاثون حقيبة | ۱۲- سی چمدان: |



للمطالعة و التمرين في البيت:

تعليم أسماء الاستفهام (خودآموز):

هل، أ: آیا	مَنْ: چه کسی	أين: کجا
أَيُّ: کدام	كَمْ: چند، چقدر	كَيْفَ: چگونه، چگونه
مَتَى: چه وقت	مَاذَا: چه چیزی	ما، ماهو، ما هي: چه، چه چیزی
لِمَاذَا، لِمَ: چرا برای چه	لِمَنْ: برای چه کسی	مِمَّن: از چه کسی
بِمَاذَا، بِمَ: با چه چیزی	مِنْ أَيْنَ: اهل کجا	إِلَى أَيْنَ: تا کجا

- ١- هل هذا مسجد المباهلة؟
لا، هذا مسجد الشجرة.
آیا این مسجد مباهله است.
نه، این مسجد شجره است.
- ٢- أين مسجد قباء؟
رُحْ على طول.
مسجد قبا کجاست؟
مستقیم برو.
- ٣- متى نذهب إلى المساجد السبعة؟
بعد ثلاثة أيام.
کی به مساجد سبعة می رویم؟
سه روز بعد.
- ٤- كيف نذهب إلى مسجد التنعيم؟
بهذا الباص. (بهذه الحافلة)
چگونه به مسجد تنعيم می رویم؟
با این اتوبوس.
- ٥- كم أجره الذهاب إلى الحرم؟
خمسة ريالات.
کرایه رفتن به حرم چقدر است؟
پنج ریال است.
- ٦- لماذا تُسافر إلى سوريا؟
لزيارة السيدة زينب.
چرا به سوریه سفر می کنی؟
برای زیارت حضرت زینب.
- ٧- بماذا تأخذ الحَقائب؟
بالعربة.
چمدان ها را با چه می بری؟
با چرخ.
- ٨- أيُّ الطريقين أقرب؟
هذا الطريق.
کدام راه نزدیکتر است؟
این راه.

١٠- ماذا تأمر؟

أنا بحاجة إلى السباك.

چه فرمايشی داريد؟

من به لوله کش نیاز دارم.

١٢- لمن هذه الحقيبة؟

لي.

این چمدان مال کیست؟

مال من است.

٩- من حضرتك؟

أنا مدير الفندق.

حضرت عالی چه کسی هستيد؟

من مدير هتل هستم.

١١- أنت من أين؟

من إيران.

شما اهل کجا هستيد؟

اهل ایران.

التمرين:



انتخب الجواب الصحيح:

١. هل أنت من باكستان؟ نعم أنت من باكستان. لا أنا من إيران.
٢. بماذا تُسافر إلى دمشق؟ أسافر بالطائرة. أسافر للسيارة.
٣. لماذا تُسافر إلى العراق؟ أسافر لزيارة العتبات المقدسة. أسافر بعد ثلاثة أيام.
٤. ما اسمك؟ اسمي حامد. اسمك حامد.
٥. أنت من أين؟ أنا مدير القافلة. أنا من إيران.
٦. لمن هذا الكتاب؟ هذا الكتاب خمسة ريالات. هذا الكتاب لي.
٧. من حضرتك؟ أنا مساعد القافلة. أنا بحاجة إلى الحقيبة.
٨. كم أجرة الذهاب إلى مشهد بالطائرة؟ هذه الطائرة. تقريباً أربعون ألف تومان.
٩. متى تُسافر إلى مكة؟ رُح على طول. بعد خمسة أيام.
١٠. أي فاكهة مفضلة عندك؟ الموز. العرّبة.
١١. كم ولدًا عندك؟ عندك حقيبة. عندى ثلاثة أولاد.
١٢. ماذا في حقيبتك؟ في هذا الباص. أمتعة شخصية.

الحوار الثاني

الضابط و مدير القافلة





الضابط و مدير القافلة

مدير القافلة: السلام عليك يا أخي.

الضابط: عليك السلام. ما مهنتك؟^(١)

مدير القافلة: أنا مدير القافلة و طبيب أيضاً.^(٢)

الضابط: كم عمرك؟^(٣)

مدير القافلة: عمري أربعون سنة.

الضابط: في البداية^(٤) تسافر إلى المدينة أم مكة؟

مدير القافلة: أسافر^(٥) إلى المدينة. و بعد أسبوع إلى مكة.

الضابط: أنت من أي مدينة؟

مدير القافلة: أنا من إصفهان.

الضابط: كم مرة سافرت إلى مكة؟

مدير القافلة: سافرت عشر^(٦) مرات.

الضابط: ما رقم قافلتيك؟

مدير القافلة: رقم قافلتني اثناعشر ألفاً.

(١) در سعودی: اش شغلک؟ و در عراق: شنو شغلک؟

(٢) در عراق: (هم) و در سعودی: (کمان ، بردو).

(٣) در عراق: اش گد عمرك؟

(٤) در عراق: بالبداية

(٥) در عراق: أسافر

(٦) در عامیانه: (عشر) در گویش عامیانه علامت سکون حرف دوم واژه‌های سه حرفی ساکن وسط تبدیل به حرکت می‌شود.

مثال: خُبِرَ ← خُبِرَ صِفِرَ ← صِفِرَ عَشِرَ ← عَشِرَ



التمارين:

الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١- كَانَ مَدِيرُ الْقَافِلَةِ مَهْنَدِسًا كَهْرَبَائِيًّا.

٢- كَانَ الضَّابِطُ مَسَافِرًا إِلَى الْعُمْرَةِ.

٣- عُمَرُ مَدِيرِ الْقَافِلَةِ أَرْبَعُونَ.

ب: اِتَّخِذِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ:

<input type="checkbox"/> لِلتَّجَارَةِ	<input type="checkbox"/> لِلْعُمْرَةِ
<input type="checkbox"/> بَعْدَ أُسْبُوعٍ	<input type="checkbox"/> بَكْرَةَ (بُكْرَى) ^(١)
<input type="checkbox"/> ثَلَاثَ مَرَّاتٍ	<input type="checkbox"/> مَرَّةً وَاحِدَةً

٤- سَافَرَ مَدِيرُ الْقَافِلَةِ إِلَى مَكَّةَ.

٥- يَذْهَبُ ^(١) الْمَدِيرُ إِلَى مَكَّةَ.

٦- سَافَرَ مَدِيرُ الْقَافِلَةِ إِلَى مَكَّةَ.

ج: أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

- ٧- بَيْنَ مَنْ جَرَى الْحِوَارِ؟
.....
- ٨- كَمْ مَرَّةً سَافَرَتْ إِلَى مَكَّةَ؟
.....
- ٩- مَاذَا سَأَلَ الضَّابِطُ فِي الْبَدَايَةِ؟
.....

د: رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ:

- ١٠- و / طَبِيبٌ / الْقَافِلَةُ / أَنَا / مُدِيرٌ /
.....
- ١١- قَافِلَتِكَ / مَا / رَقْمٌ /؟
.....
- ١٢- أُسْبُوعٌ / بَعْدَ / أُسَافِرُ / مَكَّةَ / إِلَى /
.....

(١) در عاميانه: يروح، ايروح

(٢) در عاميانه عراق: (باچر)، معادل (غداً) در فصيح



للمطالعة و الحفظ في البيت:



يكم: الأول	دوم: الثاني	سوم: الثالث
جهارم: الرابع	پنجم: الخامس	ششم: السادس
هفتم: السابع	هشتم: الثامن	نهم: التاسع
دهم: العاشر	يازدهم: الحادي عشر	دوازهدهم: الثاني عشر
سیزدهم: الثالث عشر	چهاردهم: الرابع عشر	پانزدهم: الخامس عشر...

بيستم: العشرون بيست و يكم: الحادي و العشرون بيست و دوم: الثاني و العشرون...

سی ام: الثلاثون چهلم: الأربعون صدم: المئة، المائة
هزارم: الألف

نکته ١: مؤنث (الأول) می شود (الأولى). مثال:

الطابق الأول: طبقه أول، الحافلة الأولى: اتوبوس أول

نکته ٢: مؤنث بقيه عددها به حرف (ة) ختم می شود.

الثانية، الثالثة، الرابعة،...، العاشرة، الحادية عشرة،...، الحادية و العشرون...

مثال: الشارع الثاني: خيابان دوم، الساحة الثانية: ميدان دوم

تمرين للعدد:



أكتب في الفراغ الأعداد الترتيبية:

- ١- الإمام هو عليُّ بنُ موسى الرضا(ع).
- ٢- الإمام هو حسينُ بنُ علي(ع).
- ٣- الإمام هو صاحبُ الزمان(عج).
- ٤- الإمام هو موسى بنُ جعفرِ الكاظم(ع).
- ٥- الإمام هو محمدُ التقي(ع).



المُرادف و المُضادّ: = ≠

للترجمة:

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ١- مهنة = شُغل | ٢- يَذْهَبُ = اِيْرُوْح (عاميانه) |
| ٣- ماذا = اِيْش (عاميانه سعودي) | ٤- بداية = اِبْتِداء |
| ٥- أو = أَم | ٦- صالة = قاعة |
| ٧- بُكْرَة = عَدَا | ٨- كَيْفَ = اِشْلُون (عاميانه عراق) |
| ٩- مُدِيرُالقافلة = حَمَلْدَار | ١٠- صَحِيْح ≠ خَطَأ |
| ١١- سَأَلَ ≠ أَجَابَ | ١٢- نِهَائِيَة ≠ بَدَائِيَة |
| ١٣- بُكْرَة ≠ أَمْس | ١٤- بَعْدَ ≠ قَبْلَ ^(١) |
| ١٥- نَعَم ≠ لا | ١٦- دُخُول ≠ خُرُوج |
| ١٧- نَعَم = أَيَوْه ^(٢) (عاميانه عربستان) | ١٨- عام = سَنَة |
| ١٩- ما = ماذا | ٢٠- جَيِّد = كَوَيِّس (عاميانه سعودي) |

(١) در عاميانه عراق: كَبُد

(٢) در عاميانه عراق: اي، بلي

الحوار الثالث

في قسم الجوازات





في قسم الجَوَازَات

- العسكري: أهلاً و سهلاً بكم.
- أنتم من أي بلد؟^(١)
- مدير القافلة: نحن^(٢) من طهران.
- العسكري: مرحباً بكم^(٣) يا ضيوف الرحمان.
- شرفتمونا.
- كم عدد الحجاج في قافلتكم؟
- مدير القافلة: ستون رجلاً و ثمانون امرأة^(٤).
- العسكري: عندك بطاقة الدخول؟
- مدير القافلة: نعم، عندي.
- العسكري: قل للرجال أن يقفوا على اليمين
- و النساء على اليسار
- خلف الخط الأحمر.
- مدير القافلة: على عيني و كل شخص جوازه بيده.^(٥)
- العسكري: تفضل اذهب.^(٦)
- من فضلك رتب الزوار.

(١) در عاميانه عراق: انتم منين

(٢) در عاميانه عراق و عربستان: اخنه

(٣) در عاميانه عراق: هله بيكم.

(٤) در عاميانه سعودى: (حرمه) در عاميانه عراق: (امرئيه)

(٥) در عاميانه عراق و عربستان: بيده.

(٦) در عاميانه عربستان و عراق: اتفضل رُح.



بطاقة دخول العمرة:

المراقب: رجاءً أكملوا هذه البطاقات
لا تستعجلوا و اكتبوا بخط واضح.

المرافقون	
Date of Birth	Name
_____ / _____ / _____	_____
_____ / _____ / _____	_____
_____ / _____ / _____	_____
_____ / _____ / _____	_____
_____ / _____ / _____	_____
_____ / _____ / _____	_____

Official Use

للإستعمال الرسمي

الختم الرسمي

توقيع المراقب

المملكة العربية السعودية			
وزارة الداخلية			
Passport Agency			
بطاقة دخول العمرة			
IMRAH ARRIVAL CARD			
Please Print			
Entry No.	رقم الدخول		
الناقلة رقم الرحلة أو السيارة جهة التقديم			
Arriving from	PL No.	Carrier	
First Name	الإسم الأول :		
Second Name	إسم الأب :		
Third Name	إسم الجد :		
Family Name	إسم العائلة :		
Sex	الجنس	Nationality	الجنسية
<input type="checkbox"/> F	<input type="checkbox"/> M		
Date of Birth	تاريخ الميلاد		
Passport No.	رقم الجواز		
Guide Person	مستول الحملة		
Date	تاريخها	Visa No.	رقم التأشيرة
Issued at	مصدرها		

التمارين:

الف: عيّن الصحيح و الخطأ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١- جاءَ^(١) المدير من شيراز.

٢- عددُ الزوّارِ مائة و أربعون شخصاً.

٣- وقَّفَ الرُّجالُ على اليسار^(٢).

ب: انتخب الجواب الصحيح:

<input type="checkbox"/> المدير	<input type="checkbox"/> العسكري
<input type="checkbox"/> ثمانون	<input type="checkbox"/> ستون
<input type="checkbox"/> على اليسار	<input type="checkbox"/> على اليمين

٤- مَنْ قال: (أهلاً و سهلاً)؟

٥- كم امرأة في القافلة؟^(٣)

٦- أين وقَّفت النساءُ؟^(٤)

ج: أجب عن الأسئلة:

٧- هل عند الزوّارِ بطاقاتُ الدُّخولِ؟

٨- بيدِ^(٥) مَنْ الجوّازاتُ؟

٩- مَنْ أعطى^(٦) جوازَهُ للعسكريّ في البداية؟

د: رتب الكلمات:

١٠- الدُّخولُ / بطاقةٌ / عندي / .

١١- أيّ / أنتم / بلدٌ / من / ؟

١٢- للرُّجالِ / على اليمينِ / أن يقفوا / قُل / .

(١) در عاميانه عراق: إج.

(٢) در عاميانه عراق: وَكَّفُوا الرُّياجيلَ عَلَ يَسارِ.

(٣) در عاميانه عراق: (منوگال) و در عربستان: (مين گال)

(٤) در عاميانه عراق: چَمِ امْرِيَه چَانَتْ بِالْحَمْلَه؟

(٥) در عاميانه عراق: وَين وَكَّفَن النُّسوان؟ و در عربستان به جای (نساء) واژه (حريم) می آيد.

(٦) در عاميانه: بيدُ

(٧) در عاميانه عراق: منونطه؟



للمطالعة و الحفظ في البيت:

كم الساعة؟^(١)الثالثة و النصف^(٢)

ثلاثة و نص



الثانية و عشر دقائق

ثنتين و عشرة



الثانية و الربع

ثنتين^(٣) و ربع

الواحدة تماماً

وحدة



الحادية عشرة إلا خمس دقائق

دعش إلا خمسة



العاشرة إلا ثلثاً

عشرة إلا ثلث



الخامسة إلا عشر دقائق

خمسة إلا عشرة



السابعة و النصف

سبعة و نص

التمارين:

و الآن^(٤) قل أنت كم الساعة؟

.....



.....



.....



.....

(١) در عامیانه عراق: (ساعة بيش؟)

(٢) در عامیانه: (نص)

(٣) (ثنتين) واژه محلی عراق است. در سعودی (اثنتين) می گویند.

(٤) در عامیانه عربستان: (دحين) و در عراق: (هسه)



.....



.....



.....



.....

التمرين الثاني:

اقرأ الساعات و ترجم إلى الفارسية:

- ١- الخامسة إلأ ربعاً:
- ٢- العاشرة إلأ خمس دقائق:
- ٣- الحادية عشرة تماماً:
- ٤- الثانية عشرة و النصف:
- ٥- الرابعة و عشرون دقيقة:
- ٦- السابعة و عشر دقائق:
- ٧- الثانية و خمسة و عشرون دقيقة:
- ٨- الثانية إلأ أربع عشرة دقيقة:
- ٩- السادسة إلأ ثلثاً:

التمرين الثالث:

عين الفصيح:

- | | | |
|--|--|-------------------|
| <input type="checkbox"/> خَمْسَة وَ نَصْ | <input type="checkbox"/> الخَامِسَةُ وَ النَصْفُ | ١- پنج و نیم: |
| <input type="checkbox"/> الثَّالِثَةُ وَ الرَّبْعُ | <input type="checkbox"/> ثَلَاثَةٌ وَ رُبْعٌ | ٢- سه و ربع: |
| <input type="checkbox"/> خَمْسَةٌ إلأ رُبْعٌ | <input type="checkbox"/> الخَامِسَةُ إلأ رُبْعاً | ٣- یک ربع به پنج: |



المُرادف والمُضادّ: = ، ≠

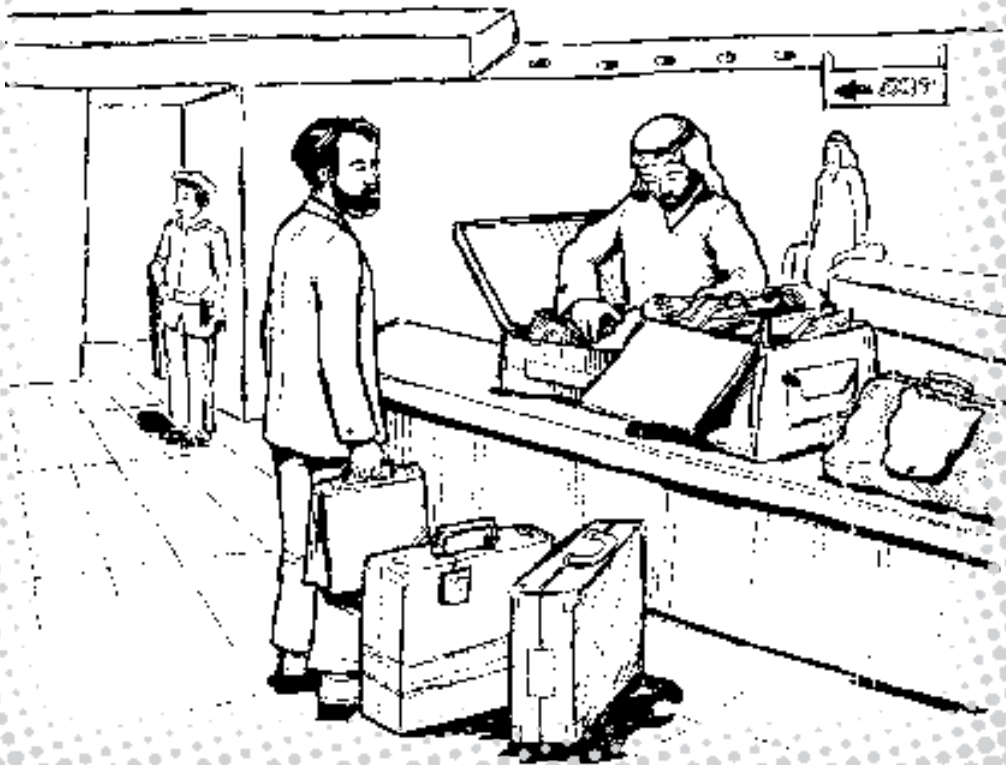
للترجمة:

- | | |
|--|---|
| ١- أهلاً و سهلاً = مرحباً | ٢- حُرْمَةٌ (عاميانه) = امرأَةٌ |
| ٣- رُحٌ (عاميانه) = اِذْهَبْ، اِمْشِ | ٤- رَجَاءٌ = مِنْ فَضْلِكَ |
| ٥- حَرِيمٌ (عاميانه) = نِساء | ٦- نِصْفٌ = نُصٌ (عاميانه) |
| ٧- يَمِينٌ ≠ يَسَارٌ، شِمَالٌ | ٨- لِمَاذَا، لِمَ = لَيْشٌ (عاميانه) |
| ٩- قُلٌّ ≠ أُسْكُتٌ | ١٠- اسْتَعْجَلْ ≠ عَلَى مَهْلِكٍ ^(١) |
| ١١- بِطَاقَةُ الدُّخُولِ ≠ بِطَاقَةُ المَغَادِرَةِ | ١٢- جَاءَ ≠ ذَهَبَ، رَاحَ (عاميانه) |
| ١٣- قَامَ ≠ قَعَدَ (جَلَسَ) | ١٤- أَعْطَى ≠ أَخَذَ |
| ١٥- نِساءٌ = نِسْوَانٌ | ١٦- وَقَفَ ≠ قَعَدَ (جَلَسَ) |
| ١٧- أَكْمَلُوا = كَمَّلُوا | ١٨- كَمَ السَّاعَةُ = سَاعَةٌ بَيْشٌ (عاميانه عراق) |

(١) در عاميانه عراق: (عَلَى كَيْفَكَ، يَواشَكَ) و در عاميانه عربستان: (شَوَيْهَ شَوَيْهَ).

الحوار الرابع

في صالة التفتيش





في صالة التفتيش (في الجمارك)

مُساعدُ القافلة:	عَفُوا يَا أَخِي ^(١) . أَيْنَ ^(٢) صَالَةُ التَّفْتِيشِ؟
الشَّرْطِيُّ:	على اليمين. في جَنُوبِ المَطَارِ.
	لِمَاذَا أَنْتَ وَاقِفِ هُنَا؟ ^(٣)
المُساعد:	أُرِيدُ أَنْ أَحْمِلَ الحَقَائِبَ. ^(٤)
الشَّرْطِيُّ:	لِمَنْ هَذِهِ الحَقَائِبُ؟ ^(٥)
المُساعد:	لِزَوَّارِ قَافِلَتِي.
موظفُ الجَمَارِكِ:	اجْلِبْ ^(٦) حَقِيبَتَكَ وَافْتَحْهَا.
المُساعد:	تَفَضَّلْ. الحَقِيبَةُ مَفْتُوحَةٌ.
الموظف:	مَا ^(٧) هَذِهِ الأَشْيَاءُ؟
المُساعد:	مَلَابِسُ الإِحْرَامِ، شِبْشِبٌ ^(٨) وَ مُكَبَّرَةٌ الصَّوْتِ.
الموظف:	اجْمَعْ وَاذْهَبْ. ^(٩)
المُساعد:	شُكْرًا جَزِيلًا.

(١) در عاميانه عراق: (العفو أخويه)

(٢) (أين) در عاميانه عربستان و عراق (وين) و در مصر (فين)

(٣) (ليش انت واكف هنا) به گويش عاميانه اطراف خليج فارس.
(هنا) در عاميانه سوريه: (هون)

(٤) در عاميانه عربستان: (ابغي اشيل الشنط) و در عاميانه عراق: (اريد اشيل الجنط).

(٥) در عاميانه سعودي (حگ مين هذه الشنط؟) و در عاميانه عراق: (المن هذه الجنط؟)

(٦) (اجلب) در عاميانه عراق و عربستان (جيب)

(٧) (ما) در عاميانه سعودي: (ايش) و در عاميانه عراق: (شنو) و در عاميانه سوريه: (شو)

(٨) در عراق: (نعال) و در سوريه: (شحاطة، بابوج)

(٩) در عاميانه: (شيل و روح)



التمارين:

الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

١- كَانَتْ صَالَةً التَّفْتِيشَ عَلَى الْيَسَارِ.

٢- مَا كَانَتْ الْجَمَارَكَ فِي الْمَطَارِ.

٣- الشُّرْطِيُّ جَمَعَ الْحَقَائِبَ.

الصحيح

ب: اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ:

٤- مَنْ قَالَ: (لِمَنْ هَذِهِ الْحَقَائِبُ)؟

٥- لِمَنْ كَانَتْ الْحَقَائِبُ؟

٦- أَيْنَ كَانَتْ مُكَبَّرَةُ الصَّوْتِ؟

الْمُسَاعِدِ

الشُّرْطِيِّ

لِمُدِيرِ الْقَافِلَةِ

لِلزَّوَارِ

فِي يَدِ الْمُسَاعِدِ

فِي الْحَقِيبَةِ

ج: أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

٧- مَنْ فَتَحَ الْحَقِيبَةَ؟

٨- أَيْنَ ذَهَبَ مُسَاعِدُ الْقَافِلَةِ؟

٩- هَلْ كَانَ فِي الْحَقِيبَةِ جَوَالٌ؟

د: رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ:

١٠- الْحَقَائِبُ / لِمَنْ / هَذِهِ؟

١١- مَفْتُوحَةٌ / الْحَقِيبَةُ / تَفَضَّلْ.

١٢- أَيْنَ / التَّفْتِيشَ / يَا / عَفْوًا / أَخِي / صَالَةً؟



للمطالعة و التمرين في البيت:

المفرد و المثنى و الجمع

مؤنث ♀	مذكر ♂	
هذه المسافرة	هذا المسافر	اين مسافر
هاتان المسافرتان	هذان المسافران	اين دو مسافر
هاتين المسافرتين	هذين المسافرين	
هؤلاء المسافرات	هؤلاء المسافرون	اين مسافران
	هؤلاء المسافرين	

أكمل الفراغ حسب النموذج : (كارمند: مؤظف)

مؤنث ♀	مذكر ♂	
هذه	هذا	اين كارمند
هاتان	هذان	اين دو كارمند
هاتين	هذين	
هؤلاء	هؤلاء	اين كارمندان
	هؤلاء	



المرادف والمضاد = ، ≠

للترجمة:

- | | |
|---|--|
| ۱- الحَقِيبة = الشَّنْطَة (عاميانه) | ۲- اَفْتَحَ = فُكَّ |
| ۳- ما = اِش، اِيش، شِنو، شو (عاميانه) | ۴- لِمَاذَا = لِيَشْ (عاميانه) |
| ۵- اَيْنَ = فِين، وَيْن (عاميانه) | ۶- وَاقِفْ ≠ قَاعِد (جالس) |
| ۷- مَفْتُوْح ≠ مَسْدُوْد (مُغْلَق) ^(۱) | ۸- عَلَي عَيْنِي = اُبْشِر، حَاضِر |
| ۹- ذَهَبَ = رَاخ (عاميانه) | ۱۰- خَلَفَ = وَرَاء |
| ۱۱- اَحْضُرْ، اِجْلِبْ = جِيْب (عاميانه) | ۱۲- لِبْرَاي مَالِكِيْت) = حَقَّ، حَكَّ (در عاميانه سعودي) |
| ۱۳- شَبِشِبْ (در سعودي) = شَحَاطَه (در سوريه) | ۱۴- اِحْمِلْ، اِجْمَعْ = شِيْلْ (در عاميانه) |
| ۱۵- الْحَقَائِبَ = الشَّنْطَ (عاميانه) | ۱۶- هُنَا = اِهْنَا (در عاميانه سعودي و عراق) |

(۱) در عاميانه عربستان واژه (مُسَكَّر) معادل (مُغْلَق) است. در زبان عاميانه ابتدا به ساکن وجود دارد و واژه (مُسَكَّر) را (مُسَكَّر) و گاهی (اِمْسَكَّر) تلفظ می‌کنند.

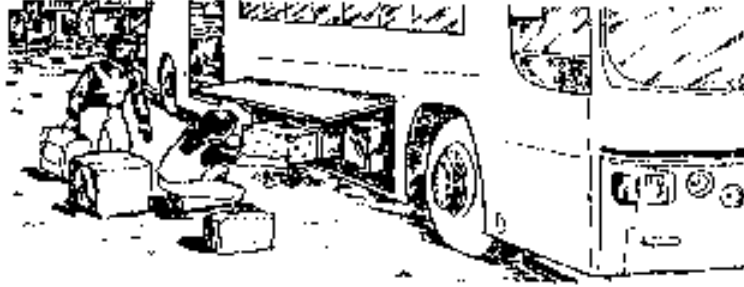
الحوار الخامس

مَعَ سَائِقِ الحافلة



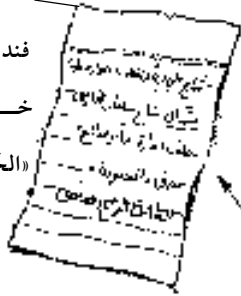


مَعَ سَائِقِ الْقَافِلَةِ^(١)



	مديرُ القافلة:	أَيْنَ حَافِلَتِكَ؟ ^(٢)
	السائق:	هُنَاكَ فِي الْمَوْقِفِ. وَصَنَادِيقُ الْجَنْبِ مَفْتُوحَةٌ.
	مديرُ القافلة:	كَمْ عَدَدُ الْمَقَاعِدِ؟ ^(٣)
	السائق:	أَرْبَعُونَ مَقْعَدًا.
	مديرُ القافلة:	هَلْ تَعْرِفُ عُنْوَانَ الْفُنْدُقِ؟
	السائق:	أَيُّ فُنْدُقِ؟
	مديرُ القافلة:	عُنْوَانُهُ مَكْتُوبٌ عَلَى الْوَرَقَةِ.
	السائق:	أَعْطِنِي (هَاتِ) الْوَرَقَةَ. نَعَمْ، أَعْرِفُ الْعُنْوَانَ.
	مديرُ القافلة:	إِذْهَبْ ^(٤) افْتَحِ الْبَابَ. حَتَّى يَرْكَبَ الزَّوَارِ.
	السائق:	أَبْشِرْ.
	مديرُ القافلة:	شُكْرًا.

شارع علي بن أبي طالب، جوار
فندق سَمَان شارع سلمان الفارسي،
خلف عمارة «أبوصالح» فندق
«الحمودة» الطابق الرابع و الخامس



(١) سائق) در عاميانه سعودی: (سَوَاك)

(٢) در عاميانه سعودی: (وين باصك؟)

(٣) در عاميانه سعودی: (كم نفریشیل؟)

(٤) در عاميانه: (روح)، (رُح).



التمارين:



الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١ - صناديقُ الجَنبِ مُغلَقَةٌ.

٢ - الحافلة في الشارع.

٣ - السائق يَعْرِفُ العنَوانَ.

ب: اِنتِخِبِ الجَوابَ الصَّحِيحَ:

٤ - مَن قال: (أين الحافلة؟)

٥ - كَم مَقْعَدًا في الحافلة؟

٦ - كان العنَوان مكتوبًا على أيِّ شيء؟

<input type="checkbox"/>	مدير القافلة	<input type="checkbox"/>	الزائر
<input type="checkbox"/>	أربعون	<input type="checkbox"/>	خَمسة وأربعون
<input type="checkbox"/>	على الورقة	<input type="checkbox"/>	على اللوحة

ج: أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ:

٧ - ما عَنَوانُ الفُنْدُقِ؟

٨ - لِمَذا طَلَبَ المَديرَ فَتَحَ البابَ؟

٩ - ماذا قالَ السائقُ بَعدَ مُشاهَدَةِ العُنَوانِ؟

د: رَتِّبِ الكَلِماتِ:

١٠ - كَم / المَقاعِدِ / عَدَدُ؟

١١ - تَعْرِفُ / هَلْ / الفُنْدُقِ / عُنَوانِ؟

١٢ - الورقة / على / عُنَوانِ / الفُنْدُقِ / مَكْتُوبِ.



للمطالعة و التمرين في البيت:

أنظر إلى المثال ثم اكتب جمع كل كلمة :

دليل:	أدلاء	(راهنما)	طبيب:	.....	(پزشک)
إشارة:	إشارات	(علامت رهنمایی و رانندگی)	بطاقة:	.....	(بلیت)
جريدة:	جرائد	(روزنامه)	حقیبة:	.....	(چمدان)
ضیف:	ضیوف	(مهمان)	جیب:	.....	(جیب)
تليفون:	تليفونات	(تلفن)	تلفزيون:	.....	(تلویزیون)
نور:	أنوار	(نور)	سوق:	.....	(بازار)
ساحة:	ساحات	(میدان)	صالة:	.....	(سالن)
سعر:	أسعار	(قیمت)	قسم:	.....	(بخش)
مسمار:	مسامير	(میخ)	مفتاح:	.....	(کلید)
موقف:	مواقف	(توقفگاه)	مسجد:	.....	(مسجد)
عامل:	عَمال	(کارگر)	ضابط:	.....	(افسر)
أسبوع:	أسابيع	(هفته)	أنبوب:	.....	(کپسول گاز، لوله)
عُلبة:	عُلب	(قوطی)	غرفة:	.....	(اتاق)
فاكهة:	فواكه	(میوه)	قافلة:	.....	(کاروان)
ممرضة:	ممرضات	(پرستار)	طبيبة:	.....	(پزشک)
طابق:	طوابق	(طبقه)	شارع:	.....	(خیابان)
مكتب:	مكاتب	(دفتر کار)	مطعم:	.....	(رستوران)
مُرافق:	مُرافقون	(همراه)	مُساعد:	.....	(معاون)
مال:	أموال	(مال)	باب:	.....	(در)



المهنة (العمل، الشغل)

ما هي مهنتك؟ (ما هو عملك؟)

إطفائي: آتش نشان	بائع: فروشنده	بائع الخضروات: سبزی فروش
بَقال: بقال	بَوَابُ الفُنْدُق: دربان هتل	جَزَار، لَحَام: قصاب
حارس (ج: حُرَّاس): نگهبان	حَلَّاق: پیرایشگر (سلمانى)	حَلَوَانِي: شیرینی فروش
حداد: آهنگر	دَلِيلُ سَفَر: راهنمای سفر	رياضي: ورزشکار
سَبَّاک: لوله کش	سائق، سَوَّاق: راننده	ساعي البريد: پستچی
شُرْطِي: پلیس	صَيْدَلِي: داروخانه دار	صاحبُ العَرَبَة: صاحب چرخ
صَحْفِي: روزنامه نگار	ضابط (ج: ضَبَّاط): افسر	طبيب (ج: أطباء): پزشک
طَيَّار: خلبان	طالب جامعي: دانشجو	طَبَّاح: آشپز
عاملُ التنظيف: کارگر نظافتچی	عامل (ج: عُمَال): کارگر	فلاح: کشاورز
كَهْرَبَائِي: برقکش	كاتب: دفتردار	كَنَاس: رُفْتَكِر
مهندس: مهندس	مُرَاسِل: خبرنگار	مُدَّرِس: معلم
مِهْنَة حُرَّة: شغل آزاد	مُصَلِّح: تعمیرکار	مُمَرِّض: پرستار
مُحَاسِب: حسابدار	موظف: کارمند	

و الآن قل أنت (ما هي مهنتك؟)

المرادف والمضاد = ، ≠

(۱) حافلة = باص	(۲) مَقْعَد = کُرسی	(۳) عِمَارَة = بِنَايَة، بِنَاء
(۴) طابِق = دَوْر	(۵) نَعَم = أَيْوَه (عاميانه)	(۶) مُسَكَّرَة = مُغْلَقَة
(۷) طَلَب = أَرَادَ	(۸) مُشَاهَدَة = رُؤْيَة	(۹) أَبْشِر = حَاضِر
(۱۰) سَائِق = سَوَّاق	(۱۱) خَلْف = وَرَاء	(۱۲) مُسَكَّر ≠ مَفْتُوح
(۱۳) يَرَكِبُ ≠ يَنْزِلُ	(۱۴) خَلْف ≠ أَمَام (قُدَّام) ^(۱)	(۱۵) فَوْق ≠ تَحْت

(۱) (قُدَّام) در عاميانه عراق و عربستان: (گَدَّام) و در سوریه: (إِدَّام)

الحوار السادس

داخل الحافلة





داخل الحافلة

هل عندك ماء بارد في ثلاجة الحافلة؟

مدير القافلة:

نعم عندي.

السائق:

رجاءً شغل المكيف. الجو حار جداً.^(١)

مدير القافلة:

أبشر.

السائق:

هل أنت تعب أو نعسان؟

مدير القافلة:

نعم، أنا أشعر بالتعب و النعاس.

السائق:

رجاءً، على مهلك، خفف السرعة.

مدير القافلة:

نحن قريبون من استراحة ساسكو.

(بعد الاستراحة في الحافلة)

يا أخي، أنت متزوج أم أعزب؟

السائق:

أنا متزوج.

مدير القافلة:

كم ولداً عندك^(٢)؟

السائق:

عندي^(٣) ثلاثة أولاد.

مدير القافلة:

الله يحفظهم!

السائق:

هل أنت مصري؟

مدير القافلة:

نعم، أنا مصري.

السائق:

ماذا تعمل^(٤) في مصر؟

مدير القافلة:

أنا أعمل^(٥) في المستشفى.

السائق:

(١) در عاميانه عراق: (كلش) يعني (بسيار)

(٢) در عاميانه مصر: (كم بؤرة عندك؟)

(٣) مترادف با: (لدي، لي)

(٤) در عاميانه سعودى: (ايش نَسَوِي) و در عاميانه عراق (شَتَسَوِي)

(٥) (أعمل = اشتغل)



التمارين:

الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١ - ما كَانَ فِي الحَافِلَةِ ماءً بارِداً.

٢ - كَانَ السَّائِقُ يَشْعُرُ^(١) بِالتَّعَبِ.٣ - المَدِيرُ عِنْدَهُ^(٢) أربَعَةُ أولادٍ.

ب: اِنتِخِبِ الجِوابَ الصَّحِيحَ:

<input type="checkbox"/> مُتَزَوِّجٌ	<input type="checkbox"/> أَعَزَبٌ
<input type="checkbox"/> أَرْدُنِيًّا	<input type="checkbox"/> مِصْرِيًّا
<input type="checkbox"/> المُسْتَوَصَفُ	<input type="checkbox"/> المُسْتَشْفَى ^(٣)

٤ - كَانَ المَدِيرُ

٥ - كَانَ السَّائِقُ

٦ - كَانَ السَّائِقُ يَعمَلُ^(٣) فِي

ج: أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ:

٧ - لِمَاذَا قَالَ المَدِيرُ: (خَفَّفِ السُّرْعَةَ)؟

٨ - أَيْنَ كَانَ المَاءُ البَارِدُ؟

٩ - بَيْنَ مَنْ كَانَ الحِوَارُ؟

د: رَتِّبِ الكَلِمَاتِ:

١٠- رَجَاءٌ / المُكَيِّفُ / شَغْلٌ /

١١- بِالتَّعَبِ / أَنَا / وَ النُّعَاسُ / أَشْعُرُ /

١٢- عَلَيَّ / مَهْلِكٌ / رَجَاءٌ / السُّرْعَةَ / خَفَّفُ /

(١) كَانَ يَشْعُرُ: احْتِساسٌ مِى كَرْدِ (مَاضِي اسْتِمْرَارِي)

(٢) كَانَ عِنْدَهُ: دَاشَتْ

(٣) كَانَ يَعمَلُ: كَارِ مِى كَرْدِ (مَاضِي اسْتِمْرَارِي)

(٤) دَرِ سِوَرِيه: (مَشْفَى)



للمطالعة و الحفظ في البيت:

أيام الأسبوع: (روزهای هفته)

السَّبْت، الأحد، الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة

فصول السنة: (فصلهای سال)

الشَّتَاء



الخَرِيف



الصَّيْف



الرَّبِيع



الأوقات

مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ : نیمه شب	بعد الظهر : بعد از ظهر	الفجر : سپیده دم
بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَسَابِيعَ : سه هفته بعد	الْأَمْسُ الْأَوَّلُ : پریروز	غَدًا (بُكْرَى، بَاچِر) : فردا
الْأُسْبُوعُ الْمَاضِي : هفته پیش	بَعْدَ قَلِيلٍ : کمی بعد	أَمْسٍ : دیروز
الْيَوْمَ : امروز، روز	الْمَسَاءُ : بعد از ظهر	الصَّبَاحُ : صبح
بَعْدَ أَرْبَعِ سِنِينَ : چهار سال بعد	هَذِهِ السَّنَةُ : امسال	بَعْدَ غَدٍ : پس فردا
الْأُسْبُوعُ الْحَالِي : هفته جاری	مُنْذُ مُدَّةٍ : مدتی است، از مدتی قبل	لَيْلَةُ أَوَّلِ أَمْسٍ : پریشب
هَذِهِ اللَّيْلَةُ : امشب	الْيَلِ (العِشَاء) : شب	الظُّهْرُ : ظهر
بَعْدَ خَمْسَةِ أَشْهُرٍ : پنج ماه بعد	هَذَا الشَّهْرُ : این ماه	لَيْلَةُ الْغَدِ : فردا شب
الْأُسْبُوعُ الْقَادِمُ : هفته آینده	قَبْلَ قَلِيلٍ : از اندکی قبل	بعد یومین : بعد از دو روز



المرادف والمضاد = ، ≠

للترجمة:

- | | |
|--|--|
| (١) أولاد= بُدورة | (٢) أم = أَوّ |
| (٣) يَشْعُرُ= يُحِسُّ | (٤) بارِدٌ ≠ حارٌّ |
| (٥) شَغْلٌ ≠ أَطْفَى ^(١) | (٦) تَعْبَانٌ ≠ نَشِيطٌ |
| (٧) مُتَزَوِّجٌ ≠ أَعَزَبٌ | (٨) عَلَى مَهْلِكٍ ≠ بِسُرْعَةٍ ، سَرِيعاً |
| (٩) قَرِيبٌ ≠ بَعِيدٌ | (١٠) غَدَاً(بُكْرَةً) ≠ أَمْسٌ |
| (١١) لَيْلٌ ≠ نَهَارٌ | (١٢) قَافِلُهُ = حَمَلَةٌ |
| (١٣) عامٌ = سَنَةٌ | |
| (١٤) كَثِيرٌ ≠ قَلِيلٌ، شَوِيهٌ (در عاميانه) | |

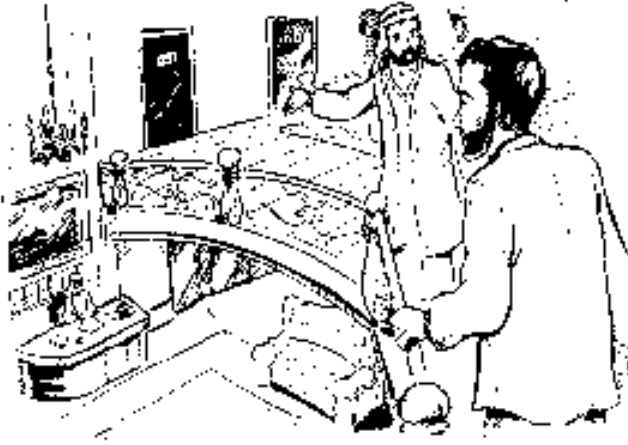
الحوار السابع

في الفندق





في الفندق



أين مُديرُ الفُنْدُق؟

المديرُ الإيراني:

في مَكْتَبِه في الميزانيّة.^(١)

موظفُ الفُنْدُق:

السَّلَام عليكم.

المديرُ الإيراني:

و عليكم السَّلَام تَفَضَّل.

مديرُ الفُنْدُق:

ماذا تُريد؟^(٢)

أنا مديرُ إيراني.

المديرُ الإيراني:

و هذا عَقْد إيجارِ الفُنْدُق.

مَرَحَبًا بِكُمْ. أنا في خدمتكم.

مديرُ الفُنْدُق:

رجاءً عَرَّفني^(٣) على الإمكاناتِ الموجودة في الفُنْدُق.

المديرُ الإيراني:

العُرْف هنا بِشكلِ جَنَاح

مديرُ الفُنْدُق:

و الأخِ بشيرِ مُشرفِ على الفُنْدُق

اسأله ما تُريد.

(١) ميزانيّة) و (مسروقة) به يك معنى اند.

(٢) در عاميانه سعودى:(ايش تېغى) در عاميانه عراق (شترید) در عاميانه سوریه (شوبَدَك)

(٣) به جای (عَرَّفني) در عاميانه سعودى واژه (وَرَّني) يعنى (به من نشان بده) به کار می رود.



بشير: أهلاً و سهلاً أنا في الخدمة.
 المدير الإيراني: عَرَّفني على الأجنحة في العمارة.
 بشير: في كُلِّ غُرْفَة دُولَاب المَلَابِس، سَرِير، ثَلَاجَة،
 هَاتِف، تَلْفِزِيُون
 والغُرْف مَفْرُوشَة بِالموكيت.^(١)
 و في العمارة مَطْبَخ كَبِير و مَطْعَم و صَالَة المَحَاضِرَات.

التمارين:



الف: عَيِّن الصَّحِيح و الخَطَأ:

الصحيح	الخطأ	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	١ - مَدِيرُ الفُنْدُق كَانَ فِي الدَّوْر الثَّانِي.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	٢ - المَدِيرُ الإِيرَانِي كَانَ عِنْدَهُ ^(٢) عَقْدَ إِيجَارِ الفُنْدُق.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	٣ - كُلُّ الغُرْفِ بِشَكْلِ جَنَاح.

ب: اِنتَخِبِ الجَوَابِ الصَّحِيح:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	٤ - الغُرْف مَفْرُوشَة بِ.....
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	٥ - يُوْجَدُ فِي الفُنْدُق.....
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	٦ - بِشِير كَانَ.....

ج: أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَة:

- ٧ - أَيْنَ مَكْتَبُ مَدِيرِ الفُنْدُق؟

 ٨ - اذْكُرْ ثَلَاثَة مِّنَ الأَشْيَاءِ المَوْجُودَة فِي الغُرْف:

 ٩ - مَا اسْمُ المُشْرِفِ عَلَيَّ الغُرْفِ ؟

(١) جمع (موكيت) مي شود (موكيتات). معمولاً بيشر اسم های لاتين با (ات) جمع بسته می شود.
 مثال: باصات، كيلومترات، تلفزيونات.
 (٢) عنده: دارد/ كان عنده: داشت.



د: رتّب الكلمات:

- ١٠- في الميزانية / مَكْتَبُ / المُديرِ /
 ١١- بِشكَل / جَنَاح / العُرف / هُنَا /
 ١٢- في الفُنْدُق / رجاءٌ / عَرَفْنِي / الموجودة / على الإمكانيّات /

للمطالعة و التمرين في البيت:

(الألوان)

أصْفَر، صَفراء: زرد	أخْضَر، خُضراء: سبز	أبيّض، بيضاء: (١) سفيد
أشْقَر، شَقراء: بور	أزْرَق، زَرْقاء: أبيض	أحْمَر، حَمراء: قرمز
أَسْوَد، سَوْداء: سياه	أَبْلَق، بَلقاء: سياه و سفيد	أَسْمَر، سَمراء: گندمگون
أزْرَق سَمَوي: أبيض آسماني	رَمادِيّ: خاکستري	بُنِّيّ: قهوه ای
رِصاصِيّ: نوکمدادی	فَيروزيّ: فيروزه ای	أرْجوانِيّ: ارغوانی
لَوْن غامِق (قَاتِم): رنگ سير، تيره	لَوْن فاتِح: رنگ روشن	كُحليّ: سرمه ای
وَرديّ: صورتی	فَضِيّ: نقره ای	لازَوَردِيّ: لاجوردی
فُسْتَقِيّ: پسته ای	بُرْتقالِيّ: نارنجی	بَنفَسَجِيّ: بنفش
	أصْفَر فاتِح: كِرَم	ذَهَبِيّ: طلايي

(١) نكته: كلمات بيضاء، حمراء، سوداء و ... برای اسمهای مؤنث هستند.
 مثال: الجزيرة الخضراء (جزیره سبز) / الجبل الأخضر (کوه سبز)



التمرين

- ١- ما لَوْن حَقِيبتِكَ؟
.....
- ٢- ما لَوْن جواز سفرك؟
.....
- ٣- أَيُّ لَوْن تُحِبُّ؟
.....
- ٤- هل تُحِبُّ قَمِيصاً أَصْفَرَ اللَّوْن؟
.....

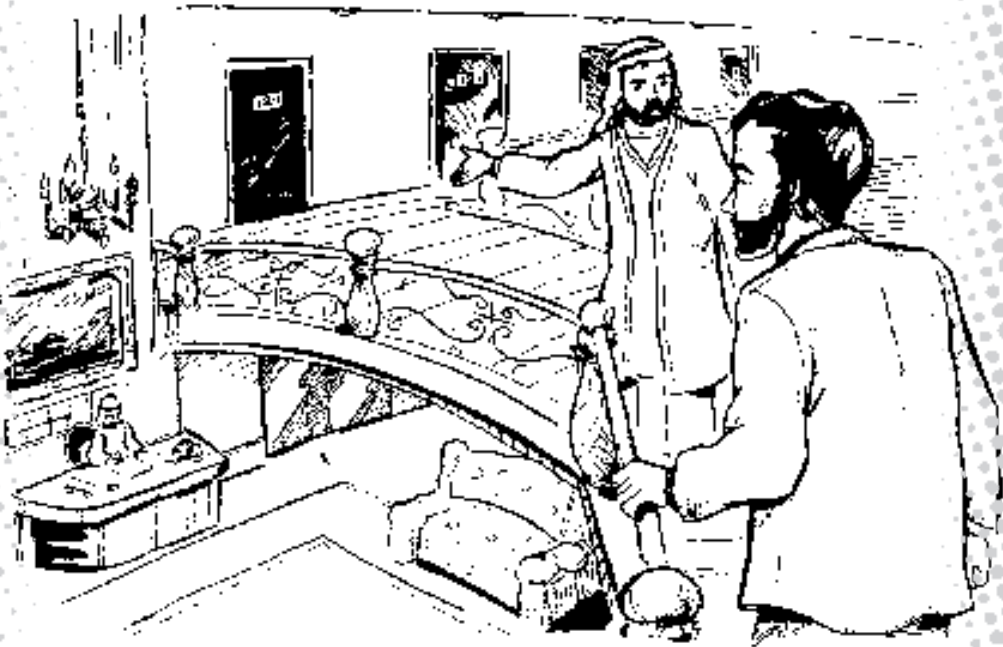
المرادف والمضادّ = ، ≠

للترجمة:

- (١) تُرِيدُ = تَطْلُبُ
(٢) هَاتِف = تَلِفُون
(٣) اسْأَلْ ≠ أَجِبْ
(٤) كَبِير ≠ صَغِير
(٥) غَامِق = قَاتِم
(٦) أَبْيَض ≠ أَسْوَد
(٧) تُحِبُّ ≠ تَكْرَهُ
(٨) هَلْ = أ

الحوار الثامن

في الغرفة





في الغرفة

المدير يَدْخُلُ الغُرْفَةَ وَيُشَاهِدُ^(١) فِيهَا سَرِيرًا وَدَوْلَابَ الْمَلَابِسِ وَكَنَبَاتٍ وَطَاوِلَةً وَجِهَازَ التَّلِفُونِ (هَاتِف) وَتَلْفِزِيُونَ وَحَمَّامٍ وَمِنْشَفَةً وَمَنَادِيلَ وَرَقِيَّةً وَأَشْيَاءَ أُخْرَى.
وَعَلَى السَّرِيرِ شَرَشَفٌ أَبْيَضٌ وَنَظِيفٌ.
وَجَنْبَ السَّرِيرِ شِبْشِبٌ وَصِنِيَّةٌ وَتَرْمُوسٌ شَايٍ وَكَأْسٌ وَمَلْعَقَةٌ وَشَوَكَةٌ وَسِكِّينٌ وَثَلَاجَةٌ صَغِيرَةٌ وَسَخَّانَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ.

مديرُ القافلة: كَمْ سَعَةَ الْغُرْفِ؟

هل كُلُّهَا ثُنَائِيَّةٌ؟

لا يا مدير،

موظفُ الفندق:

حَسَبَ الْاِتِّفَاقِ بَيْنَ الْمَكْتَبِ الْإِيرَانِيِّ

وَالْفُنْدُقِ سِتُّونَ فِي الْمِائَةِ ثُنَائِيَّةٌ.

وَالْبَاقِي ثَلَاثِيٌّ وَأَحْيَانًا بَعْضُ الْغُرَفِ رُبَاعِيَّةٌ.

نَحْنُ لَا نَقْبَلُ الْغُرَفَ الرُّبَاعِيَّةَ؛

مديرُ القافلة:

لَأَنَّهُ مَكْتُوبٌ فِي الْعَقْدِ: (الْغُرْفُ ثُنَائِيَّةٌ وَثَلَاثِيَّةٌ)

ما فِي مُشْكَلَةٍ.

موظفُ الفندق:

نُغَيِّرُ الْغُرْفَ بُكْرَى.

هَلْ كُلُّ الْغُرَفِ نَظِيفَةٌ وَجَاهِزَةٌ؟

مديرُ القافلة:

نَعَمْ يَا مُدِيرَ، اذْهَبْ وَأَنْظُرْ.^(٢)

موظفُ الفندق:

شُكْرًا عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ.

مديرُ القافلة:

لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.

موظفُ الفندق:

(١) در عامیانه: بِشُوفِ، اِبِشُوفِ

(٢) در عامیانه: رُوحُ شُوفِ.



التمارين:

الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١ - كُلُّ العُرْفِ ثُنَائِيَّة.

٢ - كُلُّ العُرْفِ غَيْرِ جَاهِزَةٍ.

٣ - قَبْلَ المَدِيرِ العُرْفِ الرِّبَاعِيَّة.

ب: اِنتَخِبِ الجَوَابَ الصَّحِيحَ:

<input type="checkbox"/>	ثُنَائِيَّة	<input type="checkbox"/>	ثُنَائِيَّة
<input type="checkbox"/>	بَعْدَ سَاعَةٍ	<input type="checkbox"/>	بُكْرَى
<input type="checkbox"/>	الموظف	<input type="checkbox"/>	مدير القافلة

٤ - سِتُّونَ فِي المِائَةِ مِنَ العُرْفِ...

٥ - قَالَ المَوْظَّفُ: (نُغَيِّرُ العُرْفَ ...).

٦ - مَنْ قَالَ: (لَا شُكْرَ عَلَى الوَاجِبِ)?

ج: أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ:

٧ - اذْكُرْ ثَلَاثَةَ مَنَ الأَشْيَاءِ المَوْجُودَةِ فِي العُرْفَةِ.

٨ - لِمَاذَا مَا قَبَلَ المَدِيرَ العُرْفِ الرِّبَاعِيَّة؟

٩ - مَتَى يُبَدَّلُ مَوْظَّفُ الفُنْدُقِ، تِلْكَ العُرْفِ؟

د: رَتِّبِ الكَلِمَاتِ:

١٠- تَوْضِيحَاتِكَ / شُكْرًا / عَلَيَّ.

١١- الرِّبَاعِيَّة / العُرْفِ / لَا نَقْبَلُ / نَحْنُ.

١٢- فِي العَقْدِ / ثُنَائِيَّة / العُرْفِ / وَ / ثَلَاثِيَّة.



للمطالعة و التمرين في البيت:

دارم: عندي ^(۱)	داریم: عنَدنا	داشتم: کانِ عندي	داشتیم: کانِ عنَدنا
داری: عنَدک	دارید: عنَدکُم	داشتی: کانِ عنَدک	داشتید: کانِ عنَدکُم
دارد: عنَدَه	دارند: عنَدَهُم	داشت: کانِ عنَدَه	داشتند: کانِ عنَدَهُم

للمطالعة و التمرين في البيت:

العمارة و ما فيها:

إناء (ج: آنية؛ جمع الجمع: أواني): ظرف	سُكَّر قَوَالِب، سُكَّر مَكْعَب: قند
أنبوب غاز، قَبِينَة غاز: كپسول غاز	سُكَّر نَاعِم: شكر
باب (ج: أبواب): در	سُكَّرِيَة: شكر پاش، قندان
بانيو: وان	سَكِين (ج: سَكَاكِين): چاقو
بَطَّانِيَة: پتو	شامبو: شامپو
بُلَاعَة، بَلْوَعَة: فاضلاب	شَرَشَف (ج: شَرَاشِف): ملافه
بِنَايَة، عمارَة: ساختمان	شَوَكَة: چنگال
جِدَار، حائط: دیوار	صابون سائل: صابون مایع
حَمَّام: توالت، حَمَّام	صَرَّاحِيَة: پارچ
خَزَان المَاء: منبع آب	طَبَّاح: آشپز، اجاق گاز
خِرَانَة (دولاب) مَلَابِس: كمد لباس	غَسَّالَة: ماشین لباسشویی
دَرَج: نردبان	عَصَّارَة: آبمیوه گیری
دولاب المَطْبَخ: كابینت آشپزخانه	غُرْفَة: اتاق
رَفّ: تاقچه	فِرَاش: بستر، رخت خواب
زُجَاج: شیشه	فِيش الكَهْرَبَاء: پریز برق

(۱) عندي، لي، لَدَيّ، دارم / ما عندي، ليس لي، ليس لدي: ندارم.

عندي) به معنی (نزد) و (هنگام) نیز می باشد.

مثال: حقیقتی عنده: چمدانم نزد تو است.

جاء عند الازدحام: به هنگام شلوغی آمد.

کلماتی مانند: عنَدکُم و عنَدَهُم در عامیانه به صورت عنَدکُم و عنَدَهُم یعنی با حذف «نون» تلفظ می شود.



قاعة، صالة: سالن	زُرُّ الكَهْرَبَاء: كليلد برق
قَدَح: كاسه	سِتار، سِتارة (ج: سِتائر): پرده
قُفْل: قفل	سِتارة نايونِيَّة: پرده كر كره
كأس وَرَقِيّ: ليوان يكبار مصرف	سَجَاد (ج: سَجاجيد): قالي، قاليچه
كُرسيّ، مَقْعَد: صندلي	سَرير (ج: أَسِرَّة): تخت
لحاف: لحاف	سَطح، سَطوح: پشت بام
مُبَيِّض، كلوروكس: سفيد كننده	سقف: سقف
مخزن، مُسْتَوْدَع: انبار	سُلَم كَهْرَبائي: پله برقي
مِرآة (ج: مَرَايا): آينه	سِلْك رابِط: سيم رابط
مِلْعَقَة (ج: مَلَاعِق): قاشق	مِرْحاض: توالت
مِلّاحَة، مِمْلَحَة: نمكدان	مَسْحوقُ الغَسيل: بودر رختشويي
مَمَر: راهرو	مَسْروقَة، مِيزانِيَّة: نيم طبقه
موكيت: موكت	مِصباح (ج: مِصابيح)، لَمْبَة: چراغ
مِكنَسَة: جارو	مَطْبَخ (ج: مَطابخ): آشپزخانه
مِكواة: اتو	مَطْبَخ رِئِسيّ: آشپزخانه اصلي
مُكَيِّف الهواء: كولر گازی	مِطْرَقَة: چكش (در عراق: شاكوش)
نَافِذَة، شُبّاك: پنجره	مَغْسَلَة: ظرف شويي
وِسادة: بالش	مِفْتاح (ج: مِفّاتيح): كليلد
هاتف، تليفون: تلفن	مِفْكُ البَراغي: پيچ گوشتي
مِلح: نمك	مِقْبَض الباب: دستگیره در

المرادف والمضاد = ، ≠

(٢) طاوِلة = مِئْذَة	(١) يُشاهِدُ = يَشوْف (عاميانه)
(٤) اُنْظُر = شوْف (عاميانه)	(٣) اِتِّفاق = عَقْد
(٦) نُغَيِّر = نُبَدِّل	(٥) ما في مُشْكِلَة = لا بَأْس
(٨) نَظِيف ≠ وَسِخ	(٧) أبيض ≠ أَسود

الحوار التاسع

في المستوصف





في المُستوصف



المُعْتَمِر:	أريد أن أذهب عند الطبيب.
الخدّام:	ما بك؟ ^(١) خير إن شاء الله!
المُعْتَمِر:	لا أدري بالضبط.
الخدّام:	أشعر بالألم في بطني. ^(٢)
المُعْتَمِر:	تعال نذهب إلى المُستوصف.
المُعْتَمِر:	السلام عليكم يا دكتور.
الطبيب:	عليكم السلام. ما بك يا أخي؟
المُعْتَمِر:	أشعر بالألم في بطني.
الطبيب:	متى شعرت بالألم؟
المُعْتَمِر:	من أمس ^(٣) من الساعة السابعة.
الطبيب:	دعني ^(٤) أفحصك.

(١) در عاميانه: ايش فيك.

(٢) در عاميانه: بطني يوجعني.

(٣) در عاميانه: بارحة. اين كلمه در عراق به معني «ديشب» است.

(٤) در عاميانه: خَليني.



{الطبيب يفحص صدره و ظهره بالسماعة.}

خذ هذه الوصفة و اذهب إلى الصيدلية.

الطبيب:

شكراً جزيلاً يا حضرة الطبيب.

المعتمر:



التمارين:



الف: عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الخَطَأَ:

الصحيح	الخطأ
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١ - ذَهَبَ الْمُعْتَمِرُ عِنْدَ الْمَدِيرِ.

٢ - يَشْعُرُ الْمُعْتَمِرُ بِالصُّدَاعِ.

٣ - شَكَرَ الْخَادِمُ الطَّيِّبِ.

ب: اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ:

<input type="checkbox"/> المُخْتَبِر	<input type="checkbox"/> المُسْتَوْصَف
<input type="checkbox"/> مِنْ صَبَاحِ الْيَوْمِ	<input type="checkbox"/> مِنْ أَمْسٍ
<input type="checkbox"/> الطَّيِّبِ	<input type="checkbox"/> الْمَدِيرِ

٤ - ذَهَبَ الْخَادِمُ وَ الْمُعْتَمِرُ إِلَى...

٥ - مِنْ مَتَى شَعَرَ الْمُعْتَمِرُ بِالْأَلَمِ؟

٦ - مَنْ قَالَ: اذْهَبْ إِلَى الصَّيْدَلِيَّةِ؟

ج: أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

٧ - بِأَيِّ أَلَمٍ يَشْعُرُ الْمُعْتَمِرُ؟



.....

.....

.....

.....

.....

٨ - إلى أين ذَهَبَ الخَادِمُ و المُعْتَمِر؟

٩ - هل ذَهَبَ المَعْتَمِر عند الطيب و حيداً؟

د: رتّب الكلمات:

١٠- شَعَرَت / بالألم /متى؟

١١- نَذَهَب / تعال / المُستَوَصَف / إلى .

١٢- الوصفة / هذه / خُذ / الصَّيدلية / رُح / إلى /و .

بطاقة دخول العمرة:

Official Use

للاستعمال الرسمي

الختم الرسمي

توقيع المراقب

Kingdom of Saudi Arabia
Ministry of Interior
Passport Agency

المملكة العربية السعودية
وزارة الداخلية
المديرية العامة للجوازات

بطاقة مغادرة للعمرة
UMRAH DEPARTURE CARD

Entry No. رقم الدخول

Carrier الناقل

Fit. No. رقم الرحلة أو السيارة

Going to جهة المغادرة

Full Name اسم الكامل

Nationality الجنسية

Sex الجنس

Passport No. رقم جواز السفر

No. of Dependents عدد المرافقين

Female أنثى

Male ذكر

تمارين عامّة



تمارين عامة

التمارين العامة للمنزل:

١- ما اسمُك الأول؟ و ما اسمُك العائلي؟

٢- أين بيتُك؟

٣- لمن هذا الجواز؟

٤- متى تُسافر إلى مكة؟

٥- كم مرّة سافرت إلى المدينة؟

٦- من أي بلد أنت؟

٧- هل غار حراء بعيد عن الكعبة؟

٨- لماذا سافرت إلى سوريا؟

٩- ماذا في الثلاجة؟ (ثلاثة أشياء)

١٠- أين غرفة ضابط الجوازات؟

١١- هل عندك بطاقة العمرة؟

١٢- كيف جئت إلى الفندق؟ بالسيارة أم ماشياً؟

١٣- أنت متزوج أم أعزب؟

١٤- ما هي مهنتك؟

١٥- ما عنوانك؟

١٦- كم عدد الحجاج في قافلتيكم؟

١٧- هل أنت مدير القافلة؟

١٨- ما وظيفتك في القافلة؟

١٩- كم عدد الأطفال في قافلتيك؟



- ٢٠- ما بك؟
.....
- ٢١- ما اسم أطول شارع في طهران؟
.....
- ٢٢- من هو مدير الفندق؟
.....
- ٢٣- مع من جئت إلى الفندق؟
.....
- ٢٤- هل مكتب المدير في الميزانية؟
.....
- ٢٥- أذكر خمسة من الإمكانيات الموجودة في الفندق.
.....
- ٢٦- كم شخصاً في غرفتك؟
.....
- ٢٧- بماذا تسافر إلى سوريا؟ بالطائرة أم بالحافلة؟
.....
- ٢٨- هل مكة قريبة من المدينة؟
.....
- ٢٩- كيف حالكم؟
.....
- ٣٠- ما هو عنوان فندقك؟
.....
- ٣١- كم عمرك؟
.....
- ٣٢- كم سعر الكيلو من العنب؟
.....
- ٣٣- عندك سيارة أم لا؟
.....
- ٣٤- كم كيلومتراً من مكة إلى المدينة؟
.....
- ٣٥- كم مرة سافرت إلى العراق؟
.....
- ٦- ما لون حقيبتك؟
.....
- ٣٧- أين أنت الآن؟
.....
- ٣٨- ما اسم ولدك؟
.....
- ٣٩- كم يوماً تبقى في مكة؟
.....
- ٤٠- من أنت؟ (من حضرتك؟)
.....



للمطالعة:

الفواكه

عَرْموط، كُمَثْرِي: گلابی	جَزَر: هویج	أَفَنْدِي: نارنگی
عَنْب: انگور	حَبَّاب (در سعودي): هندوانه	بَرْتَقَال: پرتقال
فَرَاوَلَة: توت فرنگی	خَوْخ: هلو	بَطِيخ أَحْمَر (در سوریه): هندوانه
كِرَز حَامِض: آلبالو	خِيَار: خیار	بَطِيخ: خربزه، طالبی، گرمک
كِرَز حُلُو: گیلاس	رَقِي (در عراق): هندوانه	تَفَاح: سیب
لَيْمُون: لیمو	رُمَان: انار	تَمْر، رُطَب: خرما
مِشْمِش: زردآلو	زَبِيب: کشمش، مویز	تِين: انجیر
		موز: موز

الحبوب

فُسْتُق عَبِيد: پسته شامی	رُز، أَرُز ^(۱) : برنج	بَاقِلَاء: باقلا
فُسْتُق: پسته	شَعِير مَقَشَّر: جو پوست کنده	جَوَز: گردو
لُب جَوَز: مغز گردو	شَعِير: جو	حَب: دانه، تخمه
لَوَز: بادام	عَدَس: عدس	حُمُص: نخود
مَاش: ماش	فَاصُولِيَة: لوبیا	حُمُص مَجْرُوش: لپه
		حِنَطَة، قَمَح: گندم

الخضروات

قَرْنَابِيَط: گل کلم	سَبَانَخ: اسفناج	بَازَنْجَان: بادمجان
كُرَات: تره	شَبْنَت: شوید	بَصَل أَخْضَر: پیازچه
كِرْفَس: کرفس	شَجَر حُلُو: کدو حلوائی	بَصَل: پیاز
كُرْبُرَة، كُسْبُرَة: گشنیز	لِفْت (در عراق: شلغم): شلغم	بَطَاطَا، بَطَاطِيس: سیب زمینی

(۱) در عراق: تَمْن.



ثوم: سیر	شُونَدَر، بَنَجَر: چغندر	کَمُون: زیره
حَلَبَة، حُلْبَة: شنبلیله	طَرخُون: ترخون	کوسه: کدو
خَس: کاهو	طَمَاطِم، طَمَاطَة، بَنَدورَة: گوجه فرنگی	بَقْدونِیس: جعفری
رَیحان: ریحان	فِجَل: تربچه	نعناع: نعنا
زَعفران: زعفران	فَلْفَل: فلفل	

اللحوم

رَبیان، روبيان: میگو	عَظْم بَقَر: قلم گاو	لَحْم بَقَر: گوشت گاو
دَجاج: مرغ	فُخَذ، فُخَذ: ران	لَحْم غَنَم: گوشت گوسفند
سَمَك: ماهی	فِیلِیَة: فیله	لَحْم مَشوِی: گوشت بریان
شَحْم: پی	کَباب: کباب	لَحْم مَفروم: گوشت چرخ کرده
صَدْر دَجاج: سینه مرغ	لَحْم بدون عَظْم: گوشت بی استخوان	لِیَة: دنبه
عَضَلَة خَروف: ماهیچه گوسفند		

الأطعمة

بَیض مَسْلوق: تخم مرغ پخته	رُز، أَرُز: برنج	مُرطَبات: نوشابه، آبمیوه و بستنی
بَیض مَقْلِی: تخم مرغ نیمرو	سَلَطَة (دَرعراق: زَلَطَة): سالاد	مَرَق: خورش
رُز مَعَ الخُضار: سبزی پلو	شوربَة: شوربا	مَرَق القِیمَة: خورش قیمه
رُز مَعَ العدس: عدس پلو	صَلَصَة طَمَاطِم: سس گوجه فرنگی	مَرَق الخُضار: قورمه سبزی
فَرُوج مَشوِی: جوجه کباب	دَجاج مَشوِی: مرغ بریان	مَعکرونیَة: ماکارونی

في المطبخ

إبریق شای: قوری	سیخ، شیش: سیخ	لِی، خُرطوم: شلنگ
صُنْدوق، صَنادِیق: جعبه، جعبه‌ها	لَبَن زَبادِی: ماست (در عراق: رَوْبَة)	أَنبُوب غاز: کپسول گاز
کیس نُفایَة: کیسه زباله	أَکیاس نُفایات: کیسه‌های زباله	مِقلاَة: ماهیتابه
فَنجان، استکان: استکان	صِینیَة: سینی	ماء ساخن (حار): آب داغ



مِلْعَقَةٌ: قاشق	غَطَاءُ الْقَدْرِ: در دیگ	بِرَّاد شای (در مصر): کتری
سوده: جوش شیرین	مِصْفَاةٌ (مِصْفِي): صافی	طَبَّاحٌ غَاز: اجاق گاز
قِشْطَةٌ: خامه	دَقِيقٌ، طَحِينٌ: آرد	مَاءٌ صِحِّيٌّ: آب بهداشتی
مِنْدِيلٌ: دستمال	فَاتُورَةٌ: فاکتور	بِزْبُوزٌ، حَنْفِيَّةٌ: شیر آب
شای: چای	مِفْرَمَةٌ لَحْمٌ: چرخ گوشت	طَبَّاحٌ: آشپز
قَهْوَةٌ: قهوه	دُهْنٌ، زَيْتٌ: روغن ^(۳)	مَاءٌ: آب
مِيزَانٌ: ترازو	فَاكِهَةٌ مُعَلَّبَةٌ: کمپوت	ثَلَاجَةٌ: یخچال
شَعْرِيَّةٌ: رشته فرنگی	مُقَشَّرٌ: پوست کن	مَسْحُوقُ الثُّومِ: پودر سیر
قِيمَرٌ: سرشیر	زُبْدَةٌ: کره ^(۴)	مِحْبَسٌ: فلکه آب، رگلاتور
نُفَايَةٌ، قُمَامَةٌ: زباله	فَرِيزِرٌ، مُجَمَّدَةٌ: فریزر	تَلْجٌ: یخ
شَوَايَةٌ: کباب پز	مِکْنَسَةٌ: جارو	طَفَايِهٌ حَرِيقٌ: کپسول آتش نشانی
کِتْلِي (در عراق): کتری	سَاطُورٌ: ساطور	مِحْدَادٌ: چاقو تیز کن
شَوَکَةٌ: چنگال	قَارُورَةٌ: ظرف شیشه‌ای	جُبْنٌ: پنیر ^(۱)
کُرْکُمٌ، بَهَارَاتٌ: زردچوبه	مِکْيَالٌ: پیمانہ	عَسَلٌ: عسل
صَابُونٌ سَائِلٌ: صابون مایع	سُفْرَةٌ، مَائِدَةٌ: سفره	مَخْزَنٌ، مُسْتَوْدَعٌ: انبار
کُفُوفٌ، قُفَّازَاتٌ: دستکش ^(۵)	قُبْعَةٌ: کلاه	حَلِيبٌ: شیر
صَامُولِي: نان ساندویچی	مَلَابِسُ الطَّبِيخِ: لباس آشپزی	عَصِيرُ الْفَوَاكِهَةِ: آب میوه
کُوبٌ، کَاسٌ: لیوان	سِکِّينٌ: چاقو	مُرَبِّي شَفْرَاتٌ: مر بای یک نفره
صَحْنٌ، مَاعُونٌ: بشقاب، نعلبکی	قَدْرٌ، طَنْجَرَةٌ: دیگ، قابلمه	خُبْزٌ: نان ^(۲)
مَعْجُونٌ رُبٌ	مِلْحٌ حَجْرِيٌّ: سنگ نمک	عَلْبَةٌ (ج: عَلَبٌ): قوطی
صَدْرِيَّةٌ: پیشبند	سَمَاوَرٌ: سماور	مُسَاعِدُ الطَّبَّاحِ: کمک آشپز
مِغْرَقَةٌ: ملاقه	قَشْرٌ نَارِنْجٌ: خلال نارنج	خَلٌ: سرکه

(۳) در عامیانه: دِهْنٌ.

(۴) در عامیانه: زَبْدٌ.

(۱) در عامیانه: جِبْنٌ.

(۲) در عامیانه (خُبْزٌ) و در مصر (عِيش).

(۵) در عامیانه عربستان: جَوْنَتِي



المعجم

(العربية - الفارسية)

الاسمُ الأول: نام کوچک	إذا: اگر، هرگاه	آخر: دیگر
اسمُ الجدّ: نام پدر بزرگ	أذكرُ: ذکر کن	آیس کریم، بوظة: بستنی
اسم العائلة: نام خانوادگی	أذكرُ: ذکر می کنم	أبدلُ: عوض می کنم
اسمُ اللون: گندمگون	أذن: بنابراین	إبرة (ج: إبر): آمپول
إسهال دموي: اسهال خونی	أذن: گوش	إبريق شاي: قوری
إشارة: علامت راهنمایی و رانندگی	أذهب: می روم	أبشر: چشم، اطاعت
أشعرُ ب: احساس می کنم	أراد: خواست	اتصالات: مخابرات، ارتباطات
أشياء: چیزها	أربعاء: چهارشنبه	اتصالات هاتفية: تماس های تلفنی
أصبر: صبر کن	أربعون، أربعين: چهل	اتصل: تماس بگیر
أصبع (ج: أصابع): انگشت	أرسل: می فرستم	اتصل: تماس می گیرم
أصلح: طاس و بی مو	أرشاد: راهنمایی کردن	اتصل ب: تماس می گیرم با
اعتقال: بازداشت	أريد أن: می خواهم که	اتفاق: قرارداد
اعتقلنا: بازداشت کردیم	أسئلة: سؤال ها	أتمنى: آرزو می کنم
اعتقلوه: او را بازداشت کنید	أسافرُ: سفر می کنم	اثنان، اثنين: دو
أعرف: می دانم، می شناسم	أسأله: از او سؤال کن	أحب عن: جواب بده به
أعزب (مؤنث: عزباء): مجرد	أسألهم: از آنان می پرسم	أجلب: بیاور
أعطينا: به ما بده	أسبوع (ج: أسابيع): هفته	أجمع: جمع کن
أعطني: به من بده	استعجل: عجله کن	أجنحة (جمع جناح): سوئیته
أعطونا: به ما بدهید	استعلامات: اطلاعات	أحد: یکی از، یکی
أعمل: کار می کنم	استفيدوا: استفاده کنید	أحسن: بهتر
أفتح: باز کن	استقبال: پذیرش	أحضر: بیاور
أفحصك: تو را معاینه می کنم	استلم: تحویل گرفت، دریافت کرد	أحمر: قرمز
أفندي: نارنگی	استلمت: دریافت کردم	أخبرهم: آنان را خبر می کنم
أقلاع الطائرة: پرواز هواپیما از زمین	استلمت: دریافت کردی	أخرى: دیگر
أقول: می گویم	أسرة: تخت ها	أخضر: سبز
أكرامية: انعام	أسعاف: آمبولانس	أخوات (مفرد: أخت): خواهران
أكملوا: کامل کنید	أسم الأب: نام پدر	أخوة (مفرد: أخ): برادران



بِرَبْوَن، حَفَیَّة: شیر آب
 بَشْرَة: پوست
 بَصَل: پیاز
 بَصَل أَخْضَر: پیازچه
 بَطَاطَا، بَطَاطُس: سیبزمینی
 بَطَاقَات: کارت‌ها، بلیت‌ها
 بَطَاقَتِي: کارت من
 بَطَاقَة (ج: بَطَاقَات): کارت، بلیت
 بَطَاقَة الاسْتِمَارَة: کارت ماشین
 بَطَاقَة الدُّخُول: کارت ورود
 بَطَاقَة المَغَادِرَة: کارت خروج
 بَطَاقَة تَلِفُون: کارت تلفن
 بَطَانِيَة (ج: بَطَانِيَات): پتو
 بَطْن (ج: بَطُون): شکم
 بَطْنِي: شکمم
 بَطِيخ: خربزه، طالبی، گرمک
 بَطِيخ أَحْمَر (درسوریه): هندوانه
 بَعْدَ أُسْبُوع: بعد از یک هفته
 بَعْدَ دَقَائِق: بعد از چند دقیقه
 بَعْض: بعضی
 بَعِيد: دور
 بَقْدُونِس: جعفری
 بَقِي: ماند، جا ماند
 بَكَم، كَم: چند
 بَلَد: شهر، کشور، سرزمین
 بَمَادَا: با چه چیز، با چه وسیله‌ای
 بِنَايَة: ساختمان
 بَنْشَر: پنچرگیری
 بَوْفِيَة مَفْتُوحَة: بوفه باز
 بِيْدَه: در دستش
 بِيضَاء: سفید

إِنْ شَاءَ اللّٰه: اگر خدا بخواهد
 أَنْف: بینی
 أَنْ يَقِفُوا: که بایستند
 أَوْ: یا
 أَوْجَاعُ المَفَاصِل: دردهای مفاصل
 أَهْلًا وَ سَهْلًا بِك: خوش آمدی
 أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ: خوش آمدید
 أَيّ: کدام، چه
 إِجَار: اجاره
 أَيّ خِدْمَة: چه خدمتی از ما ساخته است؟
 أَيضًا: همچنین
 بَاب (ج: ابواب): در
 بِإِذْنِجَان: بادمجان
 بَارِحَة: دیروز (در عراق: دیشب)
 بَارِد: سرد
 بِإِزَالَة: نخودفرنگی
 بَاص (جمع آن: باصات): اتوبوس
 بِإِقْلَاء: باقلا
 بِالسِّيَّارَة: با ماشین
 بِالضَّبْط: دقیقاً
 بِالطَّائِرَة: با هواپیما
 بَانِيو: وان
 بِأَنَّ: به اینکه
 بِأَيّ أَلَم: چه دردی؟
 بِ: با، به وسیله
 بِخَشِيش، بِقَشِيش (عامیانه): انعام
 بِخَيْر: خوب
 بَدَالَة، سَنْتْرَال: تلفن مرکزی
 بَرَاد شاي (در مصر): کتری
 بَرَادَة: آب سردکن
 بِرْتِقَال: پرتقال

أَكْيَاس نُفَايَات: کیسه‌های زباله
 أَلْبَان: لبنیات
 التِّزَام خَطِي: تعهد کتبی
 الزَّائِدَة الدُّوْدِيَّة^(۱): آپاندیس
 أَلْصِقُ: می‌چسبانم
 أَلْقِي القَبْضُ عَلِي: بازداشت شد
 المَحْجَر الصَّحِي: قرنطینه
 أَلَم، وَجَع (ج: أَلَام، أَوْجَاع): درد
 أَلِي: به، به سوی، تا
 أَلِي اللِّقَاء: به امید دیدار
 أَم، أَوْ: یا
 أَمَام: مقابل، جلو
 أَمَامِيَة: جلویی
 امْرَأَة (ج: نِسَاء): زن
 أَمْس: دیروز
 امْسَاك: یبوست
 امْكَانِيَات: امکانات
 أَمْن المَطَار: حراست فرودگاه
 أَنْ: که
 أَنَا: من
 أَنَا بِخَيْر: خوبم
 أَنَابِي (جمع أنوب): کپسول‌های گاز
 أَنُوب غاز: کپسول گاز
 أَنْت: تو
 أَنْ تَذْهَب: که بروی
 انْتِظِر: منتظر بمان
 انْتِفَاح فِي المَعِدَة: نفخ معده
 أَنْتَم: شما
 انْتَهَى: تمام شد
 اِنْدُوسْكُوب: آندوسکوپ

(۱) در عامیانه عراق: مَصْرانِ أَعْوَر



تعال نذهب: بیا برویم	بيض مسلوک: تخم مرغ آب پز
تعالوا: بیایید	بيض مقلی: تخم مرغ نیمرو
تعَب: خستگی	بَيْنَ مَنْ: بین چه کسانی
تَعْبَان: خسته	تائِهین: گمشدگان
تَعْرِفُ: می شناسی، می دانی	تاسع: نهم، نهمین
تَعَشَى: شام خورد	تالیة: آمده، زیر، در پی
تُعْطِنِي: به من می دهی	تأشيرة: ویزا
تعلیم: یاد دادن	تَبَقَى: می مانی
تَعْمَلُ: کار می کنی	تَجْلِبُون: می آورید
تَغْدَى: ناهار خورد	تُحِبُّ: دوست می داری
تَغْيِيرُ الزُّيُوت: تعویض روغنی	تَحْرَكُ: حرکت کن
تَفَاح: سیب	تحضير: آماده سازی
تَفْتِيش: بازرسی، جست و جو	تحليل (ج: تحاليل): آزمایش
تَفْضَلُ: بفرما	تحليل الدَّم: آزمایش خون
تلفزيون: تلویزیون	تَحْوِيلَة: تلفن داخلی
تلك: آن (مؤنث)	تَذَكَّرَ: به یاد آورد
تَمَر، رُطَب: خرما	تَذَكَّرَة: بلیت
تمیس: نوعی نان تافتون در سعودی	تَذَكَّرَة الطائرة: بلیت هواپیما
تنادیه: او را صدا کند	ترموس شاي (ج ترموسات): فلاکس چای
تنسيق: هماهنگی کردن	تُرِيدُ: می خواهی
تنظيف: پاک کردن	تَرِيْق: صبحانه خورد (در عراق)
توقیع: امضا	تُسَاعِدُنِي: به من کمک می کنی
تین: انجیر	تَسَلَّمَ عَيْنَاك: چشم شما بی بلا
ثالث: سوم، سومین	تَسَمَّم: مسمومیت
ثَدِي: پستان	تَسُوْسُ الْأَسْنَان: پوسیدگی دندان
ثُرَيَّا: لوستر	تُصَرِّفُ: صرف می کنی
ثلاث، ثلاثة: سه	تصليح: تعمیر
ثلاثمئة: سیصد، سیصدم	تصنيف بالبطاقات: برچسب زدن
ثلاث مَرَات: سه بار، سه دفعه	تَطْعِيم: واکسیناسیون
ثلاثي: سه نفره	تَعَارَف: آشنایی
ثَلَاجَات: یخچال ها، سردخانه ها	تعال: بیا
ثَلَاجَة: یخچال، سردخانه	
ثلج: یخ	
ثمانون، ثمانين: هشتاد، هشتادم	
ثُنَائِيَة: دو نفره	
ثوم: سیر	
جنت: آمدم	
جالس: نشسته	
جالسون: نشسته اند	
جاهز، جاهزة: آماده و مجهز	
جاء: آمد	
جُبْنَة (جبن): پنیر	
جُبْنَة شَفَرَات: پنیر یک نفره	
جُبْنَة مُثَلَّثَات: پنیر سه گوش	
جدار (ج: جدران): دیوار	
جدًا: خیلی	
جُرح (ج: جروح): زخم، جراحت	
جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا: خدا به شما پاداش خیر دهد.	
جَزَر: هویج	
جَزِيْلًا: فراوان	
جِسْر: پل	
جلد، بَشْرَة: پوست	
جَلَسَ: نشست	
جَلْطَة دماغية: سکتة مغزی	
جَلْطَة قَلْبِيَّة: سکتة قلبی	
جَمَارِك: گمرکات	
جَنَاح: سوئیت	
جَنَب: کنار	
جِنْسِيَّة: ملیت	
جوار: کنار	
جَوَازَات: گذرنامه ها	
جَوَازُ السَّفَر: گذرنامه	



خَطَأً: نادرست	کیف	جَوَازُ سَفَرِكَ: گذرنامه‌ات
خَفْفٌ: بکاه، کم کن	حَقِيبَةٌ دَبْلُو مَاسِيَّةٌ: کیف سامسونیت	جَوَازُكَ: گذرنامه‌ات
خَلٌّ: سرکه	حَلْبَةٌ، حُلْبَةٌ: شنبلیله	جَوَازُهُ: گذرنامه‌اش
خَلَصَ: تمام شد	حَلْوٌ (حُلُوٌ): شیرین	جَوَازِي: گذرنامه‌ام
خَلْفٌ: پشت، پشت‌سر	حَلِيبٌ: شیر، شیر خوردن	جَوَالٌ، مَحْمُولٌ، نَقَالٌ: موبایل
خَلْيُوي (در عراق): موبایل	حَلِيبٌ كَامِلٌ الدَّسَمِ: شیر پرچرب	جَوُزٌ: گردو
خَمْسُونَ، خَمْسِينَ: پنجاه، پنجاهم	حَلِيبٌ مُعَقَّمٌ: شیر پاستوریزه	جِهَازُ التَّلِيفُونِ: دستگاه تلفن
خَمْسَةٌ، خَمْسٌ: پنج	حَمَالَةٌ: برانکار	جِهَةُ القُدُومِ: مبدأ، محل آمدن
خَوْخٌ: هلو	حَمَامٌ: حمام، توال	جَيِّدٌ، جَيِّدَةٌ: خوب
خِيَارٌ: خیار	حَمَامَاتٌ: حمام، توال	حَائِطٌ (ج: حَيْطَانٌ): دیوار
دَجَاجٌ: مرغ	حَمَامٌ إِفْرَنْجِيٌّ: حمام فرنگی	حَاجِبٌ (ج: حَوَاجِبٌ): ابرو
دَجَاجٌ مَشُويٌّ: مرغ بریان	حَمْرَاءٌ: قرمز	حَارٌّ: گرم، داغ
دُخُولٌ: ورود	حُمُصٌ: نخود	حَارِسٌ (ج: حَرَسٌ): پاسدار
دَعْنِي: بگذار که من	حُمُصٌ مَجْرُوشٌ: لپه	حَارِسٌ (ج: حُرَّاسٌ): نگهبان
دَقِيقَتَيْنِ: دو دقیقه	حُمِيٌّ، سُخْنَةٌ: تب	حَاضِرٌ: چشم، اطاعت
دَقِيقٌ، طَحِينٌ: آرد	حَنْجَرَةٌ: حنجره	حَافِلَةٌ (ج: حَافِلَاتٌ): اتوبوس
دَمٌ (ج: دِمَاءٌ): خون	حَنْطَةٌ، قَمَحٌ: گندم	حَالِكٌ: حال تو
دَوَخَةٌ: سرگیجه	حَوَارٌ: گفت و گو	حَامِضٌ: ترش
دَوْرَةُ المِيَاهِ (ج: دَوْرَاتُ المِيَاهِ): توال	حَوَالِي: حدود	حَبٌّ (ج: حُبُوبٌ): قرص، دانه، تخمه
دَوْرِيَّةٌ (ج: دَوْرِيَّاتٌ): گشتی	حَوْنِيٌّ: مرا وصل کن	حَبْحَبٌ (در سعودی): هندوانه
دُوش: دوش	حَيَاكُ اللّهِ: زنده باشی	حُبُوبٌ: قرص‌ها
دَوْلَابُ المَلَابِسِ: کمد لباس	حُبْزٌ (حُبْزٌ) عَيْشٌ: نان	حَتَّى: تا اینکه، حتی
دَوْلِيٌّ: بین‌المللی	حَتَمٌ: مهر	حُرَّاسٌ: نگهبانان
دُهْنٌ، زَيْتٌ: روغن	خِدْمَةٌ: سرویس	حُرْمَةٌ (عامیانه سعودی؛ ج: حَرِيمٌ): زن
ذَكَرْتُ: ذکر کرده‌ام، نام برده‌ام	خِدْمَةٌ ذَاتِيَّةٌ: سلف سرویس	حَسَبٌ: برحسب
ذَوْبَشْرَةٌ: دارای پوست	حَدُّ (در عامیانه سعودی: اُخَذُ): بگير	حَضْرَتُكُمْ: حضرت عالی
ذَوْلِحِيَّةٌ: دارای ریش	خَرَبَانٌ، خَرَبَانَةٌ: خراب	حَضْرَةُ الطَّيِّبِ: جناب دکتر
ذَهَابٌ: رفتن	خُرطُومُ الغَازِ: شلنگ گاز	حَفِظَكَ اللّهُ: خدا شما را حفظ کند.
ذَهَبٌ (رَاحٌ): رفت	خَزَانَةُ النُّقُودِ: گاو صندوق	حَقِيبَتُكَ: چمدانت، ساک تو
رَأْسٌ (ج: رُؤُوسٌ): سر	خَسٌّ: کاهو	حَقِيبَتُهُ: چمدانش، ساکش، کیفش
رَأْسُهُ: سرش	خُضْرَوَاتٌ: سبزیجات	حَقِيبَةٌ (ج: حَقَائِبٌ): چمدان، ساک،



سَریر (ج: أُسْرَة): تخت	زُبْدَة، (زید): کره	رُبَاعِي: چهارتایی
سَریر مُزْدَوِج، سَریر دَبَل: تخت دو نفره	زَبِيب: مویز، کشمش	رَبِیان، رَوِیان: میگو
سَطْح (ج: سَطُوح): پشت بام	زُجَاج: شیشه	رَتَّب: مرتب کن
سُعَال، كُحَّة، قُحَّة: سرفه	زَعْفَران: زعفران	رِجَال: مردان
سِعْر (ج: أُسْعَار): قیمت	زُكَام: سرماخوردگی	رَجَاءً: لطفاً
سَعَة: وسعت، اندازه	زُؤَارُنَا: زائران ما	رَجُل (ج: رِجَال): مرد
سُفْرَة، مائِدَة: سفره	زَوْجَتُهُ: زنش (همسرش)	رَجُل (ج: أَرْجُل): پا
سُقْف (ج: أُسْقُف): سقف	زَوْدٌ، زَيْدٌ: اضافه کن	رَجُلٌ عَسْكَرِيٌّ: مأمور نظامی
سَكَاكِين: چاقوها	زَيْت سَائِل: روغن مایع	رُح: برو
سُكَّر قَوَالِب، سُكَّر مَكْعَب: قند	سَائِق (ج: سَوَاق): راننده	رِحْلَة: پرواز، سفر
سُكَّر نَاعِم: شکر	سَاحَة المَطَار: میدان و فضای فرودگاه	رُخْصَة قِیَادَة السَّیَّارَة، رُخْصَة سَوَاق:
سُكَّرِيَّة: قندان، جاشکری	سَاخِن: جوش، جوشیده، داغ	گواهینامه رانندگی ماشین
سَكِين (ج: سَكَاكِين): چاقو	سَاطُور: ساطور	رُز، أَرْز: برنج
سَلْطَة: سالاد	سَاعَات زِیَارَة المَرَضِي: ساعات ملاقات	رُز بُخَارِي: برنج دمکش
سَلَك: سیم	سَاعَدَك اللّٰه: خسته نباشی	رُز مَعَ الخُضَار: سبزی پلو
سَلَم: تحویل داد	سَافَر: سفر کرد	رُز مَعَ الدَّجَاج: چلومرغ
سَلَم (ج: سَلَام): پلکان، پله	سَافَرْتُ: سفر کردم	رُز مَعَ العَدَس: عدس پلو
سَلَم كَهْرَبَائِي: پله برقی	سَافَرْتُ: سفر کردی	رُز مَعَ الكَبَاب: چلو کباب
سَلَة (ج: سَلَات): سبذ	سَافِلُون: سافلون	رُز مَعَ المَرَق: چلو خورش
سَمَاعَة: گوشی	سَأْتَصِل بِ: تماس خواهیم گرفت با	رَسْم المَخ: نوار مغز
سَمَاور: سماور	سَأْرَسَلْهَا: به زودی آن را خواهیم فرستاد	رُعَاف: خونریزی بینی، خون دماغ
سَمَك: ماهی	سَأْطَلِبُ: خواهیم خواست	رَقَم: شماره
سَمِيد، دَقِيق كِنْتَاكِي: آرد سوخاری	سَأْقُولُ: خواهیم گفت	رَقَم النَّاشِيرَة: شماره ویزا
سَمِين: چاق	سَأَل: سؤال کرد	رَقَم الرِّحْلَة: شماره پرواز
سَن (ج: أَسْنَان): دندان	سَبَّك: لوله کش	رَقَم السَّیَّارَة: شماره ماشین از سوی شرکت
سَنَوَات، سِنین: سالها	سَبَانِخ: اسفنج	رَقِي: (در عراق): هندوانه
سَنَة (ج: سَنَوَات، سِنین): سال	سَبَعُون، سَبْعین: هفتاد، هفتادم	رُكْبَة: زانو
سَوَاق: رانندگان	سِتَارَة (ج: سِتَائِر)، سِتَار: پرده	رُمان: انار
سُودَة: جوش شیرین	سِتُون، سِتین: شصت، شصتم	رَوْبَة (در عراق): ماست
سَوَف أَصِلُ: خواهیم رسید	سَخَانَات: آبگرمکنها	رُوحِي: برو (مؤنث)
	سَخَّانَة: آبگرمکن	رِیحَان: ریحان



صابون سائل: صابون مایع	شُرْب: نوشیدن	سُوق (ج: أسواق): بازار
صاله: سالن	شَرَشَف: ملافه	سَيِّئَة: بد
صالَة الاستقبال: سالن پذیرایی	شَرَشَفَين: دو ملافه	سَيَّارة: اتومبیل
صالَة المُحاضرات: سالن اجتماعات	شُرطَة المُرور: پلیس راهنمایی و رانندگی	سَيَّارة الإسعاف: آمبولانس
صامولي (در سعودی): نان ساندویچی	شُرطِيّ: مأمور پلیس	سَيَّارة الإطفاء: ماشین آتش نشانی
صَباح الخیر: صبح بخیر	شَرِيحة: سیم کارت	سَيَّارة الأجرة: ماشین کرایه، تاکسی
صَباح النور و السُرور: صبح به خیر و شادی	شَطَاف: سر شلنگی	سَيَّارة الحُمولة: ماشین باربری
صَباحُ اليوم: صبح امروز	شَطَّة حارّ: سُس تند	سَيَّارة النُشرطة: ماشین پلیس
صَحَن: بشقاب، نعلبکی	شَعَب (ج: شُعب): مَلت	سَيَّاتي: به زودی خواهد آمد
صُحون (جمع صَحْن): بشقابها، پیش دستی‌ها	شَعْر: مو	سَيَّحِضرونها: آن را خواهند آورد
صُداع: سردرد	شَعْرِيَّة: رشته فرنگی	سیخ، شیش: سیخ
صَدْر (ج: صُدور): سینه	شَعير: جو	سَيدي: سرور من، آقای من، قربان
صَدْر دجاج: سینه مرغ	شَعير مُقَشَّر: جو پوست کنده	شائب: پیر
صَدْرَة: سینه‌اش	شَعْل: روشن کن، به کار بینداز	شارب (ج: شَوَّارِب): سیبیل
صَدْرِيَّة: پیشبند	شَفَتَين، شَفَتان: لب‌ها، دو لب	شارع (ج: شوارع): خیابان
صَرافَة: صراف	شَفَة: لب	شارع رَئِيسِيّ: خیابان اصلی
صغیر، صَغيرة: کوچک	شُقَّة (ج: شُقَق): آپارتمان	شاي: چای
صَفراء: زرد	شُقَّة مُطَلَّة على الحَرَم: آپارتمان مُشرف به حرم	شاي ثَقيل: چای پررنگ
صَلَح: تعمیر کن	شُقَّة مُطَلَّة على الشارع: آپارتمان مُشرف به خیابان	شاي حُلُو: چای شیرین
صَلَصَة طَماطم: سس گوجه	شُقَّة مُؤَثَّتَة: آپارتمان مبله	شاي خَفيف: چای کم رنگ
صَمون (در عراق): نان ساندویچی	شُكْر: تشکر کرد از	شاي مُرّ: چای تلخ
صَناديق: صندوقها	شُكْرًا: متشکرم	شَباب: جوانان (مفردش: شاب)
صَناديقُ الجَنب: صندوق‌های بغل	شُكْرًا جَزيلًا: خیلی ممنون	شُبَّاک (ج: شَبابِيک): پنجره
صُنْدوق (ج: صَناديق): صندوق، جعبه	شُكْرًا عَلَيّ: متشکرم به خاطر	شِبْشِب (ج: شَباشِب): دمپایی
صُنْدوقُ الجَنب: صندوق بغل	شَوایَة: کباب پز	شِبْنَت: شوید
صيانة: نگهداری، تأسیسات	شوربَة، حِساء: سوپ، شوربا	شَجْر حُلُو: کدو حلوایی
صِيدَلِيّ: داروخانه‌دار	شَوکَة: چنگال	شَحْم: پی
صِيدَلِيَّة: داروخانه	شُونَدَر، بَنجَر: چغندر	شَحْن الشَّرِيحة: شارژ سیم کارت
صينِيَّة: سینی	شَهادة صَحِيَّة: کارت بهداشتی	شَدَّة (ج: شَدَّات): بسته (مانند بسته سبزی)
ضابط: افسر	شِياب: پیران (جمع شائب)	شَراب: شربت
ضابطُ الجَوازات: افسر گذرنامه	شيشه: قلیان	شَراشَف: ملافه‌ها



ضاعوا: گم شده‌اند	عَجُوز: پیر	عَلَى مَهْلِك: آرام و آهسته، یواش
ضَغْطُ الدَّم: فشارخون	عَدَد: تعداد	عَلَى يَمِينِكَ: سمت راست شما
ضَمَاد، مَرَهَم: پماد، مرهم	عَدَدَاتُهَا: آن را شمردی	عَمَّا: از آنچه، درباره آنچه
ضَيْف (ج: ضُيُوف): مهمان (جمع آن: ضُيُوف)	عَدَس: عدس	عِمَارَة: ساختمان
ضُيُوفُ الرَّحْمَن: مهمانان خدا	عَرَبِيَّة، نَقَالَة: چرخ	عُمَال: کارگران
طَائِرَة (ج: طَائِرَات): هواپیما	عُرْزَة: بخیه	عُمُرُكَ: عمر شما، سن شما
طَابِق (ج: طَوَابِق): طبقه	عَرَفْنِي عَلَي: مرا آشنا کن با	عُمُرُهُ: عمر او
طَاحُونَة: آسیاب	عَرِق (ج: عُرُوق): رگ	عُمُرِي: عمر من، سن من
طَاوِلَة: میز (مترادف: مَنصَدَة)	عَرْمُوط، كُمَثْرِي: گلابی	عُنَابَة مُرْكُزَة: سی‌سی‌یو
طَبَّاح: آشپز	عَسْكَرِي: نظامی	عَنْب: انگور
طَبَّاحَاتِ غَاز: اجاق‌های گاز	عَسَل: عسل	عِنْد: هنگام، نزد، داشتن
طَبَّاحِ غَاز: اجاق گاز	عَشَاء: شام	عِنْدَكَ: داری، نزد تو
طَبِيب: پزشک	عَشْرُون، عَشْرِين: بیست، بیستم	عِنْدَكُمْ: دارید، نزد شما
طَرخُون: ترخون	عَصِيرُ الفَوَاكِه: آب‌میوه	عِنْدَهُ: دارد، نزد او
طَرِيق دَائِرِي: کمربندی	عَضْد: بازو	عِنْدِي: دارم، نزد من
طَرِيق سَرِيع: اتوبان	عَضَلَة: ماهیچه	عِنْق، رَقَبَة: گردن
طَفَايَة حَرِيق: کپسول آتش‌نشانی	عَضَلَة خَرُوف: ماهیچه گوسفند	عُنْوَان (ج: عُنَاوِين): آدرس
طَفِي، طَفِي (عامیانه): خاموش کن	عَظْم (ج: عِظَام): استخوان	عُنْوَانُهُ: آدرسش
طَلَب: خواست	عَظْم بَقَر: قلم گاو	عِيَادَة الطَّبِيب: مطب
طَمَاطِم، بَنَدُورَة: گوجه	عَفْش (عامیانه): بار، اثاثیه	عَيْن: معین کن
طَوَارِي: اورژانس	عَفْوًا: ببخشید	عَيْن (ج: عُيُون): چشم
طَوِيلُ القَامَة: قدبلند	عَقْد: قرارداد	عَيْنُهُ، عَيْنِهِ: چشمش
طَهْرَان: تهران	عَقْد الإيجار: اجاره‌نامه	غَازِيَة: گازدار، گازی
طَيِّب: بسیار خوب، خوب	عَلَاقَة: چوب لباسی (در عراق: زنبیل)	غَدَاء: ناهار
طَيْرَان: پرواز، هواپیمایی	عَلْبَة (ج: عَلَب): قوطی، جعبه	غُرْفَة الانتظار: اتاق انتظار
ظَفَر: ناخن	عَلَى: بر، روی	غُرْفَة التَّضْمِيد: اتاق پانسما
ظَهْرُهُ: پشتش، کمرش	عَلَى اليَسَار: طرف چپ	غُرْفَة الفَحْص: اتاق معاینه
عَاشِر: دهم، دهمین	عَلَى اليمين: طرف راست	غُرْفَة ثَلَاثِيَة: اتاق سه نفره
عَالِي، عالیة: بلند	عَلَى رَاسِي: چشم، اطاعت	غُرْفَة ثَنَائِيَة: اتاق دو نفره
عَامِل (ج: عُمَال): کارگر	عَلَى طَوِيل: مستقیم	غُرْفَة زَرَقِ الإِبْر: اتاق تزریقات
	عَلَى عَيْنِي: روی چشم، اطاعت	غُرْفَة مُفْرَدَة: اتاق یک نفره



قسم المخ والأعصاب: بخش مغز واعصاب	في أمان الله: خداحافظ في خدمتكم: در خدمت شما	غَسِيلُ الدَّم: دیا لیز غِطَاءُ القِدر: در دیگ
قسم الولادة: زایشگاه	فيلية: فیله	غير مسموح: مجاز نیست
قَشَارَةُ البَطَاطِس: پوست کن سیبزمینی	فيها (في + ها): در آن	فاتورة: فاکتور
قشر النارج: خلال نارنج	قائد السيارة، سائق، سواق: راننده	فاصولية: لوبیا
قشطة: خامه	قائمة: لیست	فاصولية حمراء: لوبیا قرمز
قَصِيرُ القامة: قد کوتاه	قادم: آینده (مترادف: مُقْبِل)	فاصولية خضراء: لوبیا سبز
قَصير، قَصيرة: کوتاه	قادمون: افراد در حال آمدن	فاكهة مُعلَّبة: کمپوت
قَطَاعَةُ الخُضَر: سبزی خردکن	قارورة: ظرف شیشه‌ای	فَتَاحَةُ العَلْب: در قوطی باز کن
قُطن طَبِّي: پنبه بهداشتی	قاعة الانتظار: سالن انتظار	فَتَحَ: باز کرد
قَعَدَ: نشست	قاعة المطار: سالن فرودگاه	فَتَحَ: باز کردن
قف: ایست، بایست	قافلتيك: کاروان تو	فجل: تربچه
قَفِيس، مَسَدَد: بست (نام وسیله‌ای است)	قافلتيكم: کاروان شما	فُخَذ، فُخَذ: ران
قُل: بگو	قافلتي: کاروان من	فراولة: توت‌فرنگی
قُلاب: نوعی ماشین باربری	قال: گفت	فرصة سعيدة: از دیدارتان خوشحال شدم
قَلِيلًا: کم	قام: ایستاد، به پاخاست	فَرُوج مَشَوِي: جوجه کباب
قَميص (ج: قُمصان): پیراهن مردانه	قُبعة: کلاه	فریزر، مُجمَّدة: فریزر
قهوة: قهوه	قَبْل سَنَة: یک سال قبل	فَرِيق إسعافي: تیم پزشکی
قِيمَر: سرشیر (در عراق)	قدر، طَنْجرة: دیگ، قابلمه	فُسْتُق: پسته
كآبة: افسردگی	قُدور (جمع قدر): دیگ‌ها	فُسْتُق عبيد: پسته شامی
كاسات: استکانها	قَرنابيط: گل کلم	فُطور، فُطور، إفطار: صبحانه
كان: بود	قَرِيب، قَرِيبَة: نزدیک	فُكَّ: باز کن
كانت: بود (مؤنث كان)	قسم: بخش، قسمت	فكس: فکس
كان عندكم: داشتید	قسم الأشعة: بخش رادیولوژی	فلفل: فلفل
كان ما سافر: سفر نکرده بود	قسم الباطنية: بخش داخلی	فَم (ج: أفواه): دهان
كأس (ج: كؤوس): لیوان	قسم الترحيل: بخش اعزام	فنجان، استکان: استکان
كباب: کباب	قسم التفتيش: بخش بازرسی	فُنْدُق (ج: فنادق): هتل
كباب قطع: چنجه	قسم الجراحية: بخش جراحی	فواكه: میوه‌ها
كباب كفتة: کوبیده	قسم الجوازات: بخش گذرنامه	فَهْمَت: فهمیدم
كَبسولة (ج: كبسولات): کپسول دارو	قسم الحروق: بخش سوختگی	في: در، داخل (در عامیانه سعودی: هست)
	قسم الطوارئ: بخش اورژانس	في البداية: در ابتدا



لَمَّاذَا: برای چه، چرا	لِ: برای، مال، از آن	كَبْشَة: آبگردان
لِمَسَاعِدَتِكُمْ: برای کمک به شما	لا: نه	كَبِير: بزرگ
لَمَنْ: مال چه کسی	لَأَدْرِي: نمی دانم	كَبِينَة (ج: كَبَائِن): کابین
لَوْ: اگر	لَأَبَاسٌ: عیبی ندارد	كِنَلِي (در عراق): کتری
لَوْحَة: تابلو، لوحه	لَا تَسْتَعْجِلُوا: عجله نکنید	كَثِير: زیاد
لَوْحَة الرَّحَلَات: تابلو پروازها	لَا تَتَقَلَّقْ: نگران نشو	كُحُول: الكل
لَوْحَة السَّيَّارَة: پلاک ماشین	لِاسْلَكِي: تلفن بیسیم	كُدْمَة: خون مردگی
لُورِي: نوعی ماشین باربری بزرگ	لَا شُكْرَ عَلَيَّ الْوَاجِب: لا شکر علی الواجب:	كُرَّاث: تره، تره فرنگی
لَوْز: بادام	وظيفه‌ام است تشکر لازم نیست	كِرَاسِي: صندلی‌ها
لَوْ سَمَحْتَ: اگر اجازه بفرمایید	لِإِنَّ: برای اینکه، زیرا	كِرَز حَامِض: آلبالو
لَوْن (ج: أَلْوَان): رنگ	لَا تَقْبَلُ: قبول نمی کنیم	كِرَز حُلُو: گیلان
لَيَّات مَعْدِنِيَّة: شلنگ روکش فلزی	لَأَنَّ، لِأَنَّهُ: زیرا	كِرْسِي: صندلی
لِي، خُرطوم: شلنگ	لُب جَوْز: مغز گردو	كِرْفَس: کرفس
لَيْسَ، لَيْسَتْ: نیست	لَبَن: ماست (در قدیم به معنی شیر بوده)	كِرْكُم، بَهَارَات: زردچوبه
لَيْلَة أَمْس: دیشب	لَبَن رَائِب: دوغ	كِرْبُرَة، كُسْبُرَة: گشنیز
لَيْمُون: لیمو	لَبَن (در سعودي: زَبَادِي): ماست	كِفْرَة احتیاطیة: لاستیک زاپاس
لِيَّة: دنبه	لَحْم (ج: لُحُوم): گوشت	كُفُوف، قُفَازَات: دستکش
مِثْتَان، مِثْتَيْن: دویست، دویستم	لَحْم بدون عَظْم: گوشت بی استخوان	كُل: هر، همه
مَا الْخَبَر: چه خبر	لَحْم بَقَر: گوشت گاو	كُلُّهَا: همه آن
مَا بَكَ: تو را چه می شود (چته؟)	لَحْم عَجَل: گوشت گوساله	كَم: چه تعداد، چه مقدار، چند
مَاذَا: چیست، چه چیز، چه	لَحْم غَنَم: گوشت گوسفند	كَمَا: همان طور که
مَا سَافَرْتُ: سفر نکردم	لَحْم مَشُوي: گوشت بریان	كَم عدد: چه تعداد، چند تا
ماش: ماش	لَحْم مَفْرُوم: گوشت چرخ کرده	كَمَلُوا: کامل کنید
ماشياً: پیاده	لُحُوم: گوشت‌ها(مفردش: لَحْم)	كَمُون: زیره
ما عِنْدِي: ندارم، نزد من نیست	لُحِيَة: ریش	كَنْبَة (ج: كَنْبَات): مبل
ما فِي مَشْكَلَة (عامیانه): عیبی ندارد	لِسَان (ج: أَلْسِنَة): زبان	كُوب (ج: أَكْوَاب)، كَأْس: لیوان
ما فِيهَا: در آن نیست	لُصْفَة مُعَقَّمَة (شاش): گاز استریل	كُوسَه: کدو
ما قَبِل: قبول نکرد	لُفَافَة: باند	كَهْرَبَائِي، كَهْرَبَائِيَّة: برقی، برقکش
ما كَان: نبود	لَكَ: برایت	كَيْس نُفَايَة: کیسه زباله
مَالِح: شور	لِلِاسْتِعْمَالِ الرَّسْمِي: برای کاربرد اداری	كَيْف: چطور، چگونه
ماهُو: چیست	لَمَّا: وقتی که	كَيْفَ حَالِك: حالت چطور است



مُشرف: ناظر، سرپرست	مُرَبِّي مَشْمَش: مربای زردآلو	ما هی: چیست
مَشروبات: نوشیدنی‌ها	مُرَبِّي شَفَرَات: مربای یک‌نفره	ماء: (۱) آب
مَشْمَش: زردآلو	مَرْتَبْتُهَا: تشک آن	ماء الصَّحَّة: آب بهداشتی
مَصَدْرُهَا: محلّ صدور آن	مَرْتَبَة: تشک	ماء ساخن (حار): آب داغ
مِصْعَد (ج: مِصَاعِد): آسانسور	مِرْحاض (ج: مِرَاحِيز): توالت	ماء صَحِّي: آب بهداشتی
مِصْفَاة (مِصْفِي): آبکش، صافی	مَرْحَباً بِكُم: خوش آمدید	ماء مُعَقَّم: آب مقطر
مِصْل، ماء مُغْذِي: سِرْم	مُرشد دینی: روحانی	مُتَزَوِّج: متأهل
مِصْحَة الماء: پمپ آب	مرض السُّكْر: بیماری قند	مَتَى: کی، چه موقع
مِضْياف: مهمان دوست	مُرطبات: نوشابه، آبمیوه و بستنی	مُجَبَّر: شکسته‌بند، ارتوپد
مُضْيِف: مهماندار	مُرطبات غازية: نوشیدنی‌های گازدار	مُحَافِظَة: استان
مَطَار (ج: مَطَارَات): فرودگاه	مَرَق: خورش	مِجْبَس: فلکه آب، رگلاتور
مَطْبَخ (ج: مَطَابِخ): آشپزخانه	مَرَق الخُضار: قورمه‌سبزی	مَحْجَر صَحِّي: قرنطینه
مَطْعَم (ج: مَطَاعِم): رستوران، غذاخوری	مَرَق القیمة: خورش قیمه	مِحداد: چاقو تیزکن
مَعَ: با، همراه با	مَرَق باذَنجان: خورش بادمجان	مَحْطَة الوَقود: پمپ بنزین
مَعَ الأَسْف: متأسفانه	مَرَق خُضْر: خورش سبزی	مِحْفَظَة يَدَوِيَّة: کیف دستی
مَعَ السَّلَامَة: به سلامت	مَرَق کوسه: خورش کدو	مُخْتَبَر (ج: مِخْتَبِرَات): آزمایشگاه
مُعَامَلَتُكَ: رفتار تو	مَرکز الاتِّصَالَات: مرکز مخابرات	مُخَدَّة، مَخَدَّة: بالش
مُعْتَمِر: عمره‌گزار	مِرْوَحَة (ج: مِرَاحِ): بادبزن، پنکه	مَخْرَج طَوَارِي: خروج اضطراری
مَعْجُون: رُب	مَرَّة: بار، دفعه	مَخَزَن (ج: مَخَازِن): انبار
مُعَدَّات: تجهیزات	مَرَّة وَاحِدَة: یک بار	مَدْخَل العِمارة: ورودی ساختمان
مِعْصَم (ج: مِعَاصِم): مچ دست	مُساعد: معاون	مُدْرَاء: مدیران
مُعْطَل، مُعْطَلَة: خراب	مُساعد الطَّبَاخ: کمک آشپز	مَدْرَج: باند
مَعَكَ: همراهت	مُساعدتُكَ: کمک تو	مُدْن: شهرها
مِعْكَرونية: ماکارونی	مُساعدَة: کمک کردن	مدير القافلة: مدیر کاروان
مَعَكُمْ: با خودتان	مَساء الخیر: بعدازظهر بخیر، شب‌به‌خیر	مَدینة (ج: مُدُن): شهر
مُعَوَّق: جانباز، معلول	مُسْتَشْفَى (ج: مُسْتَشْفِيات): بیمارستان	مُر: تلخ
مَعِي: همراهم	مُسْتَوْدَع (ج: مُسْتَوْدَعَات): انبار	مَرَات: بارها، دفعه‌ها
مُغَادِرُون: خارج شوندگان	مُسْتَوَصَف (ج: مُسْتَوَصَفَات): درمانگاه	مُرَاقِبُون: همراهان
مُغَادَرَة: خروج، ترک کردن جایی	مَسْحوق الثوم: پودر سیر	مُرَاقِب: بازرس
مِغْرَفَة: ملاقه	مَسْؤُول الحَمَلَة: مسوؤل کاروان	مُرَبِّي فَرَاوِلَة: مربای توت فرنگی
مُغْلَق: بسته شده	مُشاهدَة: دیدن	

(۱) در عامیانه: مای



نافذة (ج: نوافذ): پنجره‌ها	مَمَر (ج: مَمَرَات): راهرو	مفتاح (ج: مفاتيح): کلید، کُد
ناقلة: وسیله نقلیه	مَمَرَات: راهروها	مُفْتَرَق طُرُق: چهارراه، سه راه
نَبْدَأُ: شروع می‌کنیم	مُمَرَّضَة: پرستار	مَفْتُوح، مَفْتُوحَة: باز
نَبَقَى: می‌مانیم	مِمْلَحَة: نمکدان	مِفْرَمَة لَحْم: چرخ گوشت
نَتَحَرَّكُ: حرکت می‌کنیم	مَنْ: چه کسی، چه کسانی	مِفْرُوشَة ب: پوشیده از، فرش شده از
نَجِيء: می‌آییم	مِنْ: از	مِفْكَ: پیچ گوشتی
نَحْنُ: ما	مِنْ ایران: اهل ایران، از ایران	مِفْكَ مَرَبِع: پیچ گوشتی چهارسو
نَحِيْف: لاغر	مِنْ أَيْ بَلَد: اهل کجا هستید	مِقَاعِد (جمع مَقْعَد): صندلی‌ها
نَخْتَمُ: به پایان می‌بریم	مِنْدُوبِيْن: نمایندگان	مِقْبَضُ البَاب: دستگیره در
نُخْرِجُه: او را خارج می‌کنیم	مِنْدِيل (ج: مَنَادِيل): دستمال	مُقَشَّر: پوست کن
نَذْهَبُ: می‌رویم	مِنَشَفَة (ج: مَنَاشِف): حوله	مَقْصَف: آبدارخانه
نَرْجُو: خواهشمندیم	مَنْظَمُ الغَاز: رگلاتور	مَقْطُوعَة: قطع است (برای برق)
نُرِيدُ: می‌خواهیم	مِنْ فَضْلِكَ: خواهشمندم	مَقْعَد: صندلی
نَزِيْفُ الدَّم: خونریزی	مِنْ قِبَل: از طرف	مَقْلَاة: ماهیتابه
نَزِيْف فِي المَخ: خونریزی مغزی	مِنْ مَتَى: از کی	مُكَبِّرَة الصَّوْت: بلندگو
نِساء: نِسوان: زنان	مِنْ هُنَا: از اینجا	مَكْتَبَة: کتابخانه
نَسْتَرِيحُ: استراحت می‌کنیم	مُؤَاصَفَاتُهُمْ: مشخصات آنها	مَكْتُوب: نوشته شده
نَسْكَافَة: نسکافه	مَوْجُود: هست، موجود است	مَكْسُور: شکسته
نَسِي: فراموش کرد	مَوْز: موز	مَكْنَسَة: جارو
نَسِيْتُ: یادم رفت، فراموش کردم	مَوْظَّف: کارمند	مَكِيَال: پیمانانه
نُصَلِّي: نماز می‌خوانیم	مَوْظَّف الجَمَارِك: کارمند گمرک	مُكَيِّف (ج: مُكَيِّفَات): کولر
نَظَارَة: عینک	مَوْقِف (ج: مَوَاقِف): توقفگاه	مُكَيِّف غَازِي: کولر گازی
نَظِيْف، نَظِيْفَة: تمیز	مَوْكِيْت: موکت	مَلَابِسُ الإِحْرَام: لباسهای حرام
نُعَاس: خواب آلودگی	مُهْدِي: آرام‌بخش	مَلَابِسُ الطَّبِيخ: لباس آشپزی
نُعْسان: خواب آلود	مِهْنَتُكَ: شغل تو	مُلْتَوِي: پیچ خورده
نَعَم: بله	مِيْزَان: ترازو	مِلْح (مِلْح): نمک
نِعْناع: نعنا	مِيْزَانِيَة: نیم طبقه (مترادف: مسروقة)	مِلْح حَجْرِي: سنگ نمک
نُغْيِرُ: عوض می‌کنیم	مِيْكْرُو باص (ج: مِيْكْرُو باصات): مینی‌بوس	مِلْعَقَة (ج: مَلَاعِق): قاشق
نُفَايَة، قُمَامَة: زباله	مِيْلَاد: تولد	مِلْعَقَة شاي: قاشق چایخوری
نُقَابَة: اتحاده	نَائِم: خوابیده	مَلْفُوف، كُرْمَب: کلم پیچ
نَقْصُ: کم کن، بردار	نَاد: صدا بزن	مُمْتَل: نماینده



يا: ای	نَقَفُ: می ایستیم
يا أَخِي: ای برادرم	نَهَار: روز، هنگام روز
يَأْتِي: می آید	نِهَایة: پایان
يَبْدَأُون: شروع می کنند	وَاقِف: ایستاده
يَتَسَرَّبُ: چکه می کند	وَخَدِي: به تنهایی، من به تنهایی
يُجَهِّزُون: مجهز می کنند	وَحِيدًا: تنها
يُحْضِرُ: می آورد	وَإِدَاعٍ، وَدَاعٍ: خداحافظی
يَحْفَظُهُم: آنان را حفظ می کند.	وَرَاءَ: پشت
يَد (ج: آیدی): دست	وَرِيْنِي (عامیانه): به من نشان بده
يَدْخُلُ: داخل می شود	وَزَارَةُ الْإِدَاعِيَّة: وزارت کشور
يَدُهَا: دستش	وَسِخٌ، وَسِخَةٌ: کثیف
يَذْهَبُ: می رود	وَصَفَةٌ: نسخه پزشکی
يَرْكَبُ: سوار می شود	وَصَلَتْ: رسیدی
يَسَار: چپ	وَصَلْنَا: رسیدیم
يَصِلُون: می رسند	وَقَفَ: ایستاد
يَقْعُدُ: می نشیند	وَلَاعَةٌ: فندک
يَقِفُ: می ایستد	وَلَد (جمع: أولاد): پسر، فرزند، بچه
يَكُونُ: می باشد	وَنِيْت: وانت
يُمْكِنُ: ممکن است	ها: ها
يَمِين: راست	هاَت: بیاور، بده
يُوجَدُ: وجود دارد	هاَتِف: تلفن
يَوْم (ج: أَيَّام): روز	هاَمَّة: مهم
	هُبُوطُ الطَّائِرَةِ: فرود هواپیما
	هذا: این (اشاره به مذکر)
	هذه: این (مؤنث)
	هَلْ: آیا
	هُنَا: اینجا
	هُنَاكَ: آنجا
	هَوَاعَةٌ، تَهْوُوعٌ، قِيءٌ: استفراغ
	ه، هُ: آش، او
	ي: ام، من

المعجم

(الفارسية - العربية)

آهسته: بَطِيء	آرام بخش: مُهْدِيء	آب: ماء (ج: مِيَاه) (عاميانه: ماي)
آهسته حرکت کن: حَرِّكْ عَلَى مَهْلِك	آرام و يواش: عَلَى مَهْلِك	آب بهداشتی: مِا الصِّحَّة
آيا: هَلْ، أ	آرايشگر مردانه: حَلَّاق	آبدارخانه: مَقْصَف
آينده: قَادِم، مُقْبِل، آتِي	آرد سوخارى: سَمِيد، دَقِيقِ كِنْتَاكِي	آبريزش: رَشَح
آينه: مِرآة (جمع: مَرَايَا)	آرزو كردن: تَمَنِّي	آبريزگاه، توالت: دَوْرَةُ المِيَاه (ج: دوراتُ المِيَاه)
ابرو: حَاجِب (ج: حَوَاجِب)	آرزو مى كنم: أَتَمَنِّي	آب سردکن: بَرَادَة
اتاق: غُرْفَة (جمع: غُرَف)	آزمایش: تَحْلِيل (ج: تَحَالِيل)	آبکش: مِصْفَاة (عاميانه: مِصْفِي)
اتاق انتظار: غُرْفَةُ الانتظار	آزمایش خون: تَحْلِيلُ الدَّم	آبگردان: كَبْشَة كَبِيرَة
اتاق پانسمان: غُرْفَةُ التَّضْمِيد	آزمایشگاه: مُخْتَبَر (ج: مَخْتَبِرَات)	آبگرمکن: سَخَّانَة (ج: سَخَّانَات)
اتاق تزريقات: غُرْفَةُ زَرْقِ الإِبْر	آسان: سَهْل	آبليمو: عَصِيرُ اللِّيمُونِ الحَامِض
اتاق دو نفره: غُرْفَة ثُنَائِيَة	آسانسور: مِصْعَد (ج: مِصَاعِد)	آب مقطر: مَاءٌ مَعْمَم
اتاق راديولوژی: غُرْفَةُ الأشْعَة	آسياب: طاحونة	آب ميوه: عَصِيرُ الفَوَاكِه
اتاق سه نفره: غُرْفَة ثَلَاثِيَة	آشپزخانه: مَطْبَخ (جمع: مَطَبِخ)	آبميوه گيرى: عَصَارَة
اتاق معاينه: غُرْفَةُ الفَحْص	آشنايى: تَعَارُف	آبى: أَرْزَق، زَرْقَاء
اتاق يك نفره: غُرْفَة مُفْرَدَة	آغاز: بَدَايَة	آبى آسمانى: أَرْزَقِ سَمَاوِي
اتّحاديه: نِقَابَة	آماده: جَاهِز، جَاهِزَة	آپارتمان: شُقَّة (جمع: شُقَق)
اتوبان: طَرِيق سَرِيع	آماده سازى: تَحْضِير، تَجْهِيْز	آپارتمان مبلة: شُقَّة مَوْثَنَة
اتوبوس: بَاص (ج: بَاصَات)، حَافِلَة (ج: حَافِلَات)	آمبولانس: إِسعاف (ج: إِسعَافَات)	آپارتمان مُشْرِف به حرم: شُقَّة مُطَّلَة عَلَى الحَرَم
اتومبيل: سَيَّارَة (جمع: سَيَّارَات)	آمپول: إِبْرَة (ج: إِبْر)	آپارتمان مُشْرِف به خيابان: شُقَّة مُطَّلَة عَلَى الشَّارِع
اثاثيه: حِمْل، عَفْش (عاميانه)	آمد: جَاء، أَتَى	آپانديس: الزائده الدوديّة (درعراق: مَمران أُعُور)
اجاره: إِيجَار	آن: ذَلِكَ، تِلْكَ، ذَلِكَ	آجيل و تنقلات: مُكَسَّرَات
اجازه نداد: مَا سَمَحَ	آنان (اشاره به دور): أَوْلَتْكَ	آدرس: عُنْوَان (جمع: عَنَاوِين)
اجاق: طَبَّاخ (ج: طَبَّاخَات)	آنان، ايشان: هُم	آدرسش: عُنْوَانُهُ
اداره گذرنامه: قِسمُ الجَوَازَات	آنان را خبر مى كنم: أَخْبِرْهُم	
ارتباطات، مخابرات: اتّصالات	آنجا: هُنَاكَ	
ارزان: رَخِيس	آندوسكوپى: إندوسكوب	



بازرس: مُفْتَش	مَخازِن	ارزان تر: أَرْخَص
بازرسی، جست و جو: تَفْتِيش	انتخاب کن: اِنْتَخِبْ	از: مِنْ
بازرسی می کنم: أُفْتَشُ	انعام: اِكْرَامِيَّة، بَخْشِيش، بَقْشِيش (عامیانه)	از آنچه، درباره آنچه: عَمَّا
باز کرد: فَتَحَ، فَكَّ	انگشت: اِصْبَع (ج: اَصَابِع)	از اینجا: مِنْ هُنَا
باز کردن: فَتَحَ	انگور: عِنَب	از چه رنج می برد؟ بیماری اش
باز کن: اِفْتَحْ، فَكَّ	او: هُو (مؤنث: هِيَ)	چیست؟: مِمَّ يَشْكُو؟
بازو: عَضُد	اورژانس: طَوَائِر	از کی: مِنْ مَتَى
با شما: مَعَكَ	اهل ایران: مِنْ اِيْران	استان: مَحَافِظَة
با کمال میل: بِكُلِّ سُرور، بِكُلِّ رَغْبَة	اهل کجا هستید: مِنْ أَيِّ بَلَد	استخوان: عَظْم (ج: عِظَام)
بالا بودن: اِرْتِفاع	ای: يَا	استراحت کرد: اسْتَرَاخَ
بالش: مِخْدَة، وَسَادَة	ای برادر من: يَا اُخِي	استراحت می کنیم: نَسْتَرِيح
با ماشین: بِالسَّيْارَة	ایستاد (به پا خاست): قَامَ	استریل: مُعَقَّم، مُعَقِّمَة
باند: لَفَافَة	ایستاد (توقف کرد): وَقَفَ	استفاده کرد: اسْتَفَادَ
باند فرودگاه: مَدْرَج	ایستاده: واقِف، قائم	استفاده کنید: اسْتَفِيدُوا
با، همراه: مَعَ	ایست، بایست: قِفْ	استفراغ: هَوَعَة، تَهْوُوع، قِيء
با هواپیما: بِالطَّائِرَة	ایستگاه: مَحْطَة، مَوْقِف	استکان ها: كاسات شاي (در عراق: استكانات)
بخشید: عَفُوا	(ج: مَحْطَّات، مَوَاقِف)	اسهال خونی: اِسْهال دَمَوِي
ببند: سُدَّ، اَغْلِقْ (در عربستان: سَكَّرْ، در	ایستگاه سوخت: مَحْطَة الوَقود	اضافه: زَائِد
عراق: سَدَّ)	این (اشاره به مذکر): هَذَا	اضافه کن: زَوَّدْ، زَيِّدْ
بین: اَنْظُرْ (در عامیانه: شَوْفْ)	این (اشاره به مؤنث): هَذِهِ	اطلاعات: اسْتِعلامات
بچسبانم: اَلصِقْ	اینجا: هُنَا (اهنا: در عامیانه)	اعزام: تَرْحِيل
بخش اعزام: قِسمُ التَّرْحِيلِ	این ماه: هَذَا الشَّهْر	افسر: ضابط (جمع: ضَباط)
بخش اورژانس: قِسمُ الطَّوَائِرِ	این ها: هَؤُلَاءِ	افسردگی: كَآبَة
بخش بازرسی: قِسمُ التَّفْتِيشِ	با (همراه): مَعَ	افسر گذرنامه: ضابطُ الجَوَازات
بخش تعمیرات: قِسمُ الصِّيانَة	با (به وسیله): بِـ	اگر: لَوْ، اِنْ، اِذَا
بخش جراحی: قِسمُ الجِراحِيَّة	با چه چیز، با چه وسیله ای: بِمَآذَا، بِمَ	اگر اجازه بفرمایید: لَوْ سَمَحْتَ
بخش داخلی: قِسمُ الباطِنِيَّة	با خودتان: مَعَكُمْ	اگر خدا بخواهد: اِنْ شاء الله
بخش رادیولوژی: قِسمُ الأشْعَة	بادبزن، پنکه: مِرْوَحَة (ج: مَراوِح)	الکل: الكحول
بخش سوختگی: قِسمُ الحُرُوقِ	بارها، دفعه ها: مَرَّات	امضا: تَوَقِيع
بخش، قسمت: قِسم	باز (باز شده): مَفْتُوح	امکانات: اِمْكانات
بخش گذرنامه: قِسمُ الجَوَازات	بازار: سَوق (ج: أسواق)	انبار: مُسْتَوْدَع (ج: مستودعات) مَخزَن (ج:



بخش مغز و اعصاب: قَسْمُ المَخِّ و	بست: (مثل بست گاز): قَفِیض، مَسَدَّ	بود: کَانَ، کَانَتْ
الأعصاب	بستنی: آیس کریم، بوظة	بوفه باز: بوفیة مَفْتُوحَة
بخیه: عُرْزَة	بسته (مانند بسته سبزی): شَدَّة	به امید دیدار: إِلَى اللِّقَاءِ
بد: سَیِّئٌ	(ج: شَدَّات)	به اینکه: بِأَنَّ
بده: أَعْطِ، هَاتِ	بسته شده: مُغْلَقٌ	به، به سوی: إِلَى
بز: عَلَى	(به عامیانه عربستان: مَسْکَر)	به پایان می بریم: نَخْتَمُ
برادر: أَخ (جمع: إِخْوَة)	بسیار خُب: حَسَنًا	بهتر: أَحْسَن، أَفْضَل
برادران: إِخْوَة (مفرد آن: أَخ)	بشقاب: صَحْن (ج: صُحُون)	به تنهایی، من به تنهایی: وَحْدِي
برادران دینی: إِخْوَان	بعد از: بَعْدَ	بهداشتی: صَحِيَّة
برادر من: أَخِي	بعد از چند دقیقه: بَعْدَ دَقَائِق	به زودی: قَرِيبًا، عَن قَرِيب
برانکارد: حَمَالَة	بعد از ظهر بخیر: مَسَاءَ الخیر	به زودی آن را خواهم فرستاد:
برای: لِـ	بعد از یک هفته: بَعْدَ أُسْبُوع	سَأَرْسِلُهَا
برای اینکه، زیرا: لِإِنَّ	بعضی: بَعْضٌ	به زودی خواهد آمد: سَيَأْتِي
برایت: لَكَ	بفرما: تَفَضَّلْ	به زودی خواهم رفت: سَأَذْهَبُ
برای چه، چرا: لِمَاذَا، لِمَ، لِيَشْ	بکاه، کم کن: خَفَّفْ	به سلامت: مَعَ السَّلَامَة
(عامیانه)	بگذار: ضَعْ، (فصیح)، حُطَّ، خَلَّ	به ما بده: أَعْطِنَا
برای کار کوچکی رفت: ذَهَبَ لِأَمْرٍ	(عامیانه)	به ما بدهید: أَعْطُونَا
بَسِيط، راح مِشْوَار (عامیانه)	بگذار تماس بگیرد: خَلَّ يَتَّصِلُ	به من بده: أَعْطِنِي، هَاتِ
برحسب: حَسَبٌ	بگذار که من: دَعْنِي (در)	به من نشان بده: وَرِّينِي (عامیانه)،
بردار: اِحْمَلْ (در عامیانه: شیل)	عامیانه: خَلِينِي	أَرْنِي (فصیح)
برداشت: حَمَلَ (در عامیانه: شال)	بگو: قُلْ	به یاد آورد: تَذَكَّرَ
برداشتن: حَمَلَ	بگیر: خُذْ	بیا: تَعَالِ
برقکش: كَهْرَبَائِي	بلند: عَالِي، عَالِيَة	بیا برویم: تَعَالِ نَذْهَبْ
برقی: كَهْرَبَائِي	بلندگو: مُكَبِّرَة الصَّوْتِ	بیاور: اِجْلِبْ، هَاتِ (در عامیانه:
برنج: رُزٌّ، أَرُزٌّ (در عراق: تَمَن)	بله: نَعَمْ (در عامیانه: أَيَوَه)	جیب)
برنج دمکش: رُزُّبَخَارِي	بلیت: بِطَاقَة، تَذَكِرَة	بیاید: تَعَالَوْا
برو: اِذْهَبْ، رُحْ	بلیت هواپیما: بِطَاقَة الطَّائِرَة، تَذَكِرَة	بیست: عِشْرُون، عِشْرِينَ
برو (مؤنث): اِذْهَبِي، رُوحِي	الطَّائِرَة	بیستم: العِشْرُون
بزرگ: كَبِير	بنابراین: إِذَنْ	بیمارستان: مُسْتَشْفَى (جمع آن:
بزرگ تر: أَكْبَر	بنشین: اِجْلِسْ، اُقْعُدْ	مستشفيات)
بست: سَدَّ، أَغْلَقَ (در عربستان: سَكَّر)	بنفش: بَنَفْسَجِي	بیماری: مَرَضٌ (جمع: أَمْرَاض)



پیاز: بَصَل	پسر: وُلْد (جمع: أولاد)	بیماری داخلی: مَرَضٌ دَاخِلِيّ
پیچ خورده: مُلْتَوِي	پشت: خَلْفَ، وَرَاءَ	بیماری قند: مَرَضُ السُّكَّرِ
پیچ گوشتی: مِفَكَّ	پشت بام: سَطْح (ج: سَطُوح)	بین المللی: دَوْلِيّ
پیچ گوشتی چهارسو: مِفَكَّ مُرْبِع	پشت، کمر: ظَهْر	بین چه کسانی: بَيْنَ مَنْ
پیر: عَجُوز، شَايِب (عامیانه)	پل: جِسْر (ج: جُسُور)، کوبری	بینی: أَنْف (ج: أَنْوْف)
پیراهن: قَمِيص (ج: قَمِصَان)	(در عربستان)	پا: رِجْل (جمع: أَرْجُل)
تا اینکه، حتی: حَتَّى	پلاک ماشین: لَوْحَةُ السَّيَّارَةِ	پارچ: صَرَّاحِيَّة
تابلو: لَوْحَة	پلکان، پله: سُلَّم (ج: سَلَالِم)	پارکینگ: مَوْقِف (جمع آن: مَوَاقِف)
تابلو پروازها: لَوْحَةُ الرَّحَلَات	پله برقی: سُلَّمٌ كَهْرَبَائِيّ	پاساژ: أَسْوَاقٌ مَرْكَزِيَّة
تا، تا اینکه: حَتَّى	پلیس (مأمور پلیس): شُرْطِيّ	پاک کردن: تَنْظِيف
تب: حُمَّى، سُخْنَة	پلیس، (اداره پلیس): شُرْطَة	پانزده: خَمْسَة عَشْر
تجهیزات: مُعَدَّات	پلیس راهنمایی و رانندگی: شُرْطَةُ	پانزدهم: خَامِسَ عَشْر
تحویل داد: سَلَّمَ	المُرُور	پانصد: خَمْسَمِئَة
تحویل گرفت، دریافت کرد: اسْتَلَمَ	پماد: ضَمَاد، مَرَهَم	پاها، دویا: رِجْلَيْن، رِجْلَان
تخت: سَرِير (ج: أَسِرَّة)	پمپ آب: مَضَخَةُ الْمَاءِ	پایان: نِهَایَة، آخِر
تخت دو نفره: سَرِيرٌ مُزْدَوِج، سَرِيرٌ دَبَل	پمپ بنزین: مَحَطَّةُ الْوَقُودِ	پاییز: خَرِيف
تخم مرغ آب پز: بَيْضٌ مَسْلُوق	پنبه بهداشتی: قُطْنٌ طِبِّيّ	پتو: بَطَّانِيَة (ج: بَطَّانِيَات)
ترازو: مِيزَان	پنج: خَمْسَة، خَمْس	پدر: أَب (جمع: آبَاء)، وَالِد
تره، تره فرنگی: كُرَاث	پنجاه: خَمْسِين، خَمْسُون	پدربزرگ: جَدّ (جمع: أَجْدَاد)
تزریق: زَرَق	پنجره: نَافِذَة (ج: نَوَافِذ)، شَبَاك (ج: شَبَايِك)	پذیرش: اسْتِقْبَال
تشک: فِرَاش (در عربستان)	پنجم: خَامِس	پرچم: عَلَم (ج: أَعْلَام)، رَايَة (ج: رَايَات)
مَرْتَبَة، در عراق: دَوْشَك	پنجرگیری: بَنْشَر	پرده: سِتَارَة (ج: سِتَائِر)، سِتَار (ج: سُتُر)
تشکر کرد از: شَكَرَ	پنیر: جُبْنَة (جِبْنٌ در عامیانه)	پرستار: مُمَرِّضٌ، مُمَرِّضَة
تعداد: عَدَد	پنیر سه گوش: جُبْنَة مُثَلَّثَات	پرواز، سفر: رِحْلَة
تعمیر: تَصْلِيح	پنیر یک نفره: جُبْنَة شَفْرَات	پرواز هواپیما از زمین: إِقْلَاعُ الطَّائِرَة
تعمیر کن: صَلِّحْ	پوست: جِلْد، بَشْرَة	پرواز، هواپیمایی: طَيْرَان
تعویض روغنی: تَغْيِيرُ الزُّيُوتِ	پوست کن سیبزمینی: قَشَارَة	پزشک: طَبِيب (جمع: أَطْبَاء)
تلفن: هَاتِف، تَلِفُون	البطاطس	پستان: نَدْي
تلفن بی سیم: لَاسَلِكِيّ	پوسیدگی دندان: تَسْوُسُ الْأَسْنَانِ	پسته: فُسْتَق
تلفن داخلی: تَحْوِيلَة	پیاده: مَاشِيَاً	
تلفن مرکزی: بَدَالَة، سَنْتْرَال		



(عامیانه)

چنگال غذاخوری: شوكة
چوب لباسی: عَلاَقَة
چه: ما، ماذا، ماهو، ما هي (در عامیانه عربستان: ایش؛ عراق: شنو و سوریه: شو)
چهار: أربعة، أربَع
چهارتایی: رُباعيّ
چهارراه، سه راه: مُفترَق طُرُق
چهارشنبه: أربِعاء^(۱)
چهارم: الرابع
چه تعداد، چند تا: كم عددًا
چه خبر: ما الخَبَر
چه خدمتی از ما ساخته است؟: أي خدمة
چه دردی: بأيّ ألم
چه فرمایشی دارید؟: ماذا تأمر
چه کسی: من، مین (عامیانه عربستان)، منو (عامیانه عراق)
چهل: أربعون، أربَعين
چهلیم: الأربعون، الأربَعين
چیز: شيء (جمع: أشياء)
چیزها: أشياء
چیست: ما، ماذا، ماهو، ماهي
حدود: حَوالی
حراست فرودگاه: أمن المَطار
حرکت کن: تَحَرَّكْ
حسن همکاری شما: حُسن مُساعدَتِك
حضرت عالی: حَضرتُکُم

(۱) در عامیانه عربستان: الرُبوع (سه‌شنبه نیز در فصیح (الثلاثاء) ولی در گویش عامیانه عربستان (الثلوت) تلفظ می‌شود).

جوش، جوشیده: ساخِن
چاق: سَمین، مَتین
چاقو: سَکین (ج: سَکاکین)
چای: شاي
چای پررنگ: شاي ثَقيل
چای تلخ: شاي مُرّ
چای شیرین: شاي حُلُو
چای کم رنگ: شاي خَفيف
چپ: یَسار، شِمال
چته (در عامیانه): اِش فيک
چراه برای چه: لِمَذا، لِمَ (در عامیانه: ليش)
چراغ راهنمایی و رانندگی: إشارَة المُرور
چرخ: عَرَبِيَّة، نَقالة، عَرَبانة (عامیانه)
چرخ گوشت: مِفرَمَة لَحْم
چسباند: أَلصَق
چشم: عَين (ج: عُيون)
چشم (اطاعت): أَبِشِر، حَاضِر، عَلی
رأسي، على عيني
چشم شما بی‌بلا: تَسَلَمَ عَينَاک
چطور: کَيفَ (عامیانه عراق: اِشلون)
چقدر، چه تعداد: کَم
چلو خورش: رُز مَعَ المَرَق
چلو کباب: رُز مَعَ الكِباب
چلو مرغ: رُز مَعَ الدَّجاج
چمدان: حَقِيبَة (جمع: حَقائب)
(در عامیانه: شَنطَة جمع: شِنط)

چنجه: کباب قِطَع
چند: بَکَم، کَم
چند لحظه صبر کن: خَلِیک مَعاي

تلفن همراه: جَوَال، نَقال، محمول
تماس بگیر: اِتصل
تماس می‌گیرم با: اِتصل بِ
تماس‌های تلفنی: اتصالات هاتِفِيَّة
تمام شد: اِنتهی، خَلص
تمیز: نَظيف
تنها: وَحيدًا
تو: أَنْتَ (مؤنث: أَنْتِ)
توالت: دَوْرَة المِياه، مِرِحاض (ج: مَراحیض)
در عراق: مَرافِق صِحِيَّة
تو را چه می‌شود (چته)؟: ما بِک
توقفگاه: مَوَقِف (جمع: مَواقِف)
تولد: مِیلاد
تو (مذکر): أَنْتَ
تو (مؤنث): أَنْتِ
تهران: طَهْران
تیم پزشکی: فَرِيق إِسعافيّ
جا به جا کردن: نَقَل
جا شکری: سُکَرِيَّة
جا ماند: بَقِيَ
جانباز، معلول: مُعَوَّق الحَرب
جعبه کمک‌های اولیه: عُلْبَة الإِسعافاتِ الأوَّلِيَّة
جعفری: بَقَدونِس
جلوبی: أَمامِيّ
جمع کرد: جَمَع
جمع کن: اِجَمَع
جناب دکتر: حَضْرَة الطِيب
جواب بده به: اَجِبْ عَن
جو پوست کنده: شَعير مُقَشَّر
جوجه کباب: فَرُوج مَشوِيّ



در آغاز: في البداية
 در ابتدا: في البداية
 در حال آمدن: قادمين
 در حال ترک کردن: مُغادرين
 در خدمت شما: في خدمتكم
 درخواست: طَلَب (جمع: طَلَبَات)
 درد: أَلَم، وَجَع (ج: آلام، أوجاع)
 در، داخل: في
 در، درب: باب (جمع: أبواب)
 دردرس، گرفتاری: وَرْطَة
 دردهای مفاصل: أوجاعُ المفاصل
 در قوطی باز کن: فَتَاحَةُ العَلَبِ
 درمانگاه: مُستوصَف (ج: مُستوصَفَات)
 درها: أبواب
 دریافت کردم: اسْتَلَمْتُ
 دریافت کردی: اسْتَلَمْتَ
 دست: يَد (جمع: أيدي)
 دستگاه تلفن: جِهَازُ التِّلِفون
 دستگیره در: مِقْبَضُ الباب
 دستمال: مَنَدِيل (جمع: مَنَادِيل)
 دستمال کاغذی: مَنَادِيل وِرقِيَة
 دستمزد: أُجْرَة
 دشواره، سخت: صَعْب
 دشواری: صُعوبَة
 دفتر کار: مَكْتَب (جمع: مَكَاتِب)
 دفتر مدیر هتل: مَكْتَبُ مَدِيرِ الفُنْدُق
 دقیقاً: بِالضَّبْطِ
 دمپایی: شَبِشِب (در عربستان)
 دندان: سَن (ج: أسنان)
 دندان پزشکی: طَيِّبُ الأَسنان
 دو: اِثْنان (اِثْنين)

(عامیانه عربستان: كُوَيْس و عراق: زَيْن)
 خوبم: أَنَا بِخَيْر
 خورشت بادمجان: مَرَقُ الباذِنجان
 خورشت کدو: مَرَقُ الكوسه
 خورش سبزی: مَرَقُ الخَضِر
 خوش آمدی: أَهلاً و سهلاً بِكَ، مَرْحَباً
 خوش آمدید: أَهلاً و سهلاً بِكُمْ، مَرْحَباً بِكُمْ
 خون: دَم (ج: دماء)
 خونریزی: نَزيفُ الدَّم
 خونریزی بینی، خون دماغ: رُعاف
 خونریزی مغزی: نَزيفُ في المَخ
 خون مردگی: كَدْمَة
 خیابان: شارع (جمع: شوارع)
 خیابان اصلی: شارع رئيسي
 خیلی: جِدّاً
 خیلی ممنون: شُكراً جَزِيلاً
 داخل می‌شود: يَدْخُلُ
 دارای اجازه، مجاز: مَسْموح
 دارای پوست سفید: ذُو بَشْرَة بِيضاء
 دارای ریش سیاه: ذُو لِحْيَة سَوَداء
 دارد: عِنْدَهُ، لَهُ، لَدَيْهِ
 دارم: عِنْدِي، لِي، لَدَيْي
 دارو: دَوَاء (ج: أدوية)
 داروخانه: صَيْدَلِيَة
 داروخانه‌دار: صَيْدَلِي
 داری: عِنْدَكَ، لَكَ، لَدَيْكَ
 دارید: عِنْدَكُمْ، لَكُمْ، لَدَيْكُمْ
 داشت: كَانَ عِنْدَهُ، كَانَ لَهُ، كَانَ لَدَيْهِ
 داشتید: كَانَ عِنْدَكُمْ، كَانَ لَكُمْ، كَانَ لَدَيْكُمْ
 در: باب (ج: ابواب)

حمام، توالت: حَمَّام (جمع: حَمَّامَات)
 حمام فرنگی: حَمَّامِ إِفْرَنْجِي
 حمل و نقل گروهی: نَقْلُ جَماعِي
 حنجره: حَنجْرَة
 حوله: مَنشَفَة (ج: مَناشِف)،
 خاوی، فوطه، بشکیر
 خارج شوندگان: مُغادرُون
 خاموش کن: أَطْفِئْ، طَفِّئْ (عامیانه)
 خامه: قِشْطَة (در عامیانه عراق: گِیْمَر)
 خدا به شما پاداش خیر دهد:
 جَزَاكَ اللهُ خيراً
 خداحافظ: في أمان الله
 خداحافظی: وِداع، وِداع
 خدا شما را حفظ کند: حَفِظَكَ اللهُ
 خراب: مُعْطَل، عاطل، خَرَبان (عامیانه)
 خروج، ترک کردن جایی: مُغادَرَة
 خروجی اضطراری: مَخْرَجُ طَوَارِئِ
 خرید (خرید کرد): اشْتَرَى
 خریدن: شَرَاء
 خسته نباشی: سَاعَدَكَ اللهُ
 خط مستقیم تلفن: خَطُّ مُباشِر
 للهاتف
 خواب آلود: نَعسان
 خواب آلودگی: نَعاس
 خوابیده: نائم
 خواست: أَرادَ، طَلَبَ
 خواستن: طَلَبَ
 خواهر: أُخت (ج: أُخوات)
 خواهشمندیم: نَرْجو
 خواهام گفت: سَأقولُ
 خوب: طَيِّب، جَيِّد



دوازده: اثنا عشر	ران: فُخْد	زنش (همسرش): زَوْجَتُهُ
دوازدهم: الثاني عشر	راننده: سائق (جمع: سَوَاق)	زیاد: کثیر، جَزِيل (در عامیانه)
دوتایی: ثنَائِيَّة	راهرو: مَمَر (ج: مَمَرَات)	عراق: هُوَايَة
دو دقیقه: دَقِيقَتَيْنِ	راهنمایی کردن: إِرْشَاد	زیاد کن: زَوَّدَ، زَيْدٌ
دور از: بَعِيدَ عَن	رستوران، غذاخوری: مَطْعَم (ج: مَطَاعِم)	زیادی است: زَائِد
دوربین: كَامِيرَة، كاميرا	رسیدی: وَصَلْت	زیرا: لِأَنَّ، لِأَنَّهُ
دوست: صَدِيق (جمع: أَصْدِقَاء)	رسیدیم: وَصَلْنَا	ساختمان: عِمَارَة، بِنَايَة، بِنَاء، مَبْنَى
دوستان: أَصْدِقَاء	رشته فرنگی: شَعْرِيَّة	ساعات ملاقات: سَاعَاتُ زِيَارَة الْمَرَضَى
دوست داری: تُحِبُّ	رفت: ذَهَبَ، رَاحَ	ساکت شو: أُسْكُتْ
دوش حمام: دُوش	رفتار تو: مُعَامَلَتُكَ	سال: سَنَة (ج: سَنَوَات)، عام (ج: أَعْوَام)
دوشنبه: الاثْنَيْنِ	رفتن: ذَهَاب	سالاد: سَلَاطَة
دوغ: لَبَن رَائِب	رگ: عِرْق (ج: عُرُوق)	سالن: صَالَة، قَاعَة، صَالُون
دوم: الثاني	رگلاتور: مُنظَّمُ الْغَاظ	سالن اجتماعات: صَالَة الْمُحَاضِرَات
دو هزار: أَلْفَان (أَلْفَيْنِ)	رنگ: لَوْن (جمع: أَلْوَان)	سالن انتظار: قَاعَة الْإِنْتِظَار
دویست: مِئْتَانِ، مِئْتَيْنِ	روحانی: مُرْشِد دِينِي	سالن پذیرایی: صَالَة الْإِسْتِقْبَال
ده: عَشْرَة، عَشْر	روز: يَوْم (جمع: أَيَّام)	سالن فرودگاه: قَاعَة الْمَطَار
ده: قَرِيَة (جمع: قُرَى)، ريف (جمع: أَرِيَاف)	روز (هنگام روز): نَهَار	سالن‌ها: صَالَات، قَاعَات
دهان: فَم (ج: أَفْوَاه)	روشن کن: شَعَّلْ	سال‌ها: سَنَوَات، أَعْوَام
دهم: الْعَاشِر	روشن کن (لامپ را): وَلَّع النُّور	ساولون: سَافِلُون
دیالیز: غَسِيلُ الدَّم	روغن مایع: زَيْت سَائِل	سبده: سَلَة (ج: سَلَات)
دید: شَاهَدَ، رَأَى (در عامیانه: شَاف)	ریش: لِحْيَة	سبز: أَخْضَرَ (مؤنث: خَضْرَاء)
دیدن: مُشَاهَدَة، رُؤْيَة	زائران ما: زُؤَارِنَا	سبزیجات: خُضْرَوَات
دیر کرد: تَأَخَّرَ	زانو: رُكْبَة	سبزی خرد کن: قَطَاعَة الْخُضْر
دیروز: أَمْس	زایشگاه: قِسْمُ الْوِلَادَة	سبک: خَفِيف
دیشب: لَيْلَة أَمْس	زبان: لِسَان (ج: أَلْسِنَة)	سبیل: شَارِب (ج: شَوَارِب)
دیگ: قَدْر (ج: قُدُور)	زبان عربی: اللُّغَة الْعَرَبِيَّة	سر: رَأْس (ج: رُؤُوس)
دیگر: آخَر (مؤنث: أُخْرَى)	زخم، جراحت: جُرْح (ج: جُرُوح)	سرد: بَارِد
دیوار: جِدَار (ج: جُدُرَان)، حَائِط (ج: حِيطَان)	زن: اِمْرَأَة (ج: نِسَاء)، حُرْمَة (ج: حَرِيم)	سردخانه: ثَلَاجَة (ج: ثَلَاجَات)
دیوانه: دُكْرُ	(در عامیانه عربستان)	سردرد: صُدَاع
راست: يَمِين	زنان: نِسَاء، نِسْوَان	سرشلنگی: شَطَاف
	زنده باشی: حَيَّاكَ اللهُ	سرفه: سُعَال، كُحَّة، قُحَّة



شماره: رَقْم (جمع: أرقام)	سه بار، سه دفعه: ثَلَاث مَرَّات	سرگیجه: دَوَخَة
شماره گذرنامه: رَقْمُ الْجَوَاز	سه تایی: ثُلَاثِي	سَرْم: مَصْل، ماء مُغَذِّي
شماره‌ها: أرقام	سیاه: أَسْوَد (مؤنث: سَوَاء)	سرماخوردگی: زُكَام (در عراق: نَشَلَة)
شماره ماشین: رَقْمُ السَّيَّارَة	سیب زمینی: بَطَاطِس، بَطَاطَا	سرور من، آقای من، قربان: سَيِّدِي
شماره ویزا: رَقْمُ التَّأْشِيرَة	سی سی یو: عناية مُرَكَّزَة	سرویس: خِدْمَة
شنبه: السَّبْت (در عامیانه: سَبْت)	سیصد: ثَلَاثِمِئَة	سس تند: شَطَّة حَارٌّ، صَلْصَة حَارٌّ
شور: مَالِح	سیم تلفن: سَلْكُ الْهَاتِف	سس گوجه: صَلْصَة طَمَاطِم (در سوریه)
شوری: مُلَوَّحَة	سیم کارت: شَرِيحَة، بَطَاقَة	صلصه بندوره)
شهر: مَدِينَة (جمع: مُدُن)	سینه: صَدْر (جمع: صُدُور)	سفر: سَفَرَة
شیر آب: بَرَبُوز، حَنْفِيَة	سینی: صِينِيَة	سفر کرد: سَافَر
شیر پاستوریزه: حَلِيب مُعَقَّم	سؤال کرد: سَأَلَ	سفر کردم: سَافَرْتُ
شیر پرچرب: حَلِيب كَامِل الدَّسَم	سؤالها: أَسْئَلَة	سفر کردی: سَافَرْتِ
شیر، شیر خوردن: حَلِيب	شارژ سیم کارت: شَحْنُ الشَّرِيحَة	سفر می کنم: أُسَافِرُ
شیرین: حُلُو	شام: عَشَاء	سفر می کنی: تُسَافِرُ
شیرینی: حَلَوِيَّات	شام خوردم: تَعَشَّيْتُ	سفر نکردم: مَا سَافَرْتُ
شیرینی فروش: حَلَوَانِي	شانه (شانه سر): مُشْط	سفر نکرده بود: كَانَ مَا سَافَر
شیرینی فروشی: حَلَوِيَّات	شب: لَيْل، عَشَاء، مَسَاء	سُفْره: سَفْرَة، مَائِدَة
شیرینی: حَلَوِيَّات	شب به خیر: مَسَاء الْخَيْر	سفرها: سَفَرَات
شیرینی (شیرین بودن): حَلَاوَة	شربت: شَرَاب	سفید: أَبْيَض (مؤنث: بَيَاض)
شیشه: زُجَاج (در عامیانه: گُزَاز)	شروع می کنند: يَبْدُؤُون	سقف: سَقْف (ج: أَسْقُف)
صابون مایع: صابون سائل	شروع می کنیم: نَبْدَأُ	سکته قلبی: جَلْطَة قَلْبِيَة
صبح: صَبَاح	شصت: سِتُون، سِتِين	سکته مغزی: جَلْطَة دِمَاغِيَة
صبح امروز: صَبَاح الْيَوْم	شغل تو: مِهْنَتُكَ	سلف سرویس: خِدْمَة ذَاتِيَة
صبحانه: فُطُور، إِفْطَار، فُطُور (در عراق: رُيُوق)	شکر: سُكَّر نَاعِم	سمت راست شما: عَلَى يَمِينِكَ
صبحانه خوردم: فَطَرْتُ (در عراق: تَرَيَّقْتُ)	شکسته: مَكْسُور	سوئیت: جَنَاح (جمع: أَجْنَحَة)
صبح به خیر: صَبَاح الْخَيْر	شکسته بند، ارتوپد: مُجَبِّر	سوئیتها: أَجْنَحَة (جمع: جَنَاح)
صبح به خیر و شادی: صَبَاح النور و السُّرور	شکم: بَطْن (جمع: بَطُون)	سوار می شود: يَرْكَب
صبر کن: اصْبِرْ (استننا در عامیانه مصر)	شلنگ روکش فلزی: لِيَّات مَعْدِنِيَة	سوپ: شُورْبَة، حِسَاء
	شلنگ گاز: خُرطُومُ الْغَاز	سودمندتر: أَنْفَع
	شلوغ: مُزْدَحَم	سوم: الثَّالِث
	شما: أَنْتُمْ	سه: ثَلَاثَة، ثَلَاث



قدكوتاه: قَصِيرُ القامة	فاكتور: فاتورة	صد: مئة، مائة، (در عاميانه: مِيَه)
قرارداد: عَقْد (ج: عُقود)، اِتِّفَاق	فراموش كرد: نَسِيَ	صدابزن: ناد (در عراق: صِيح)
قرص: حَب (جمع: حُبوب)	فراوان: جَزِيلاً، كَثِيراً	صدويكم: الأوَّل بعد المائة
قرمز: أَحْمَر (مؤنث: حَمراء)	فردا: غَدًا (عاميانه عربستان: بُكرة؛	صرافي: صرافة
قصاب: جَزَّار، لَحَام	عاميانه عراق: باچر)	صندلي: كُرسيّ (ج: كُراسي)، مَقْعَد (ج: مَقاعد)
قطع است: مَقْطوعَة	فروخت: باعَ	صندلي ها: مَقاعد، كُراسي
قفل: قُفْل	فرودگاه: مَطَار (جمع: مَطارات)	صندوق: صُنْدوق (ج: صناديق)
قلیان: شيشه، غَرَشه، نارجيله	فرودگاه بين المللي: المَطَارُ الدُّوَلِيّ	صندوق بغل: صُنْدوقُ الجَنب
قند: سُكَّر قَوالب، سُكَّر مَكعَب	فرود هواييما: هُبوطُ الطائِرة	صندوق پستی: صُنْدوقُ البَريد
قندان، جاشکری: سُكَّرِيَة	فروش: بَيِع	صندوق ها: صناديق
قند حبه: سُكَّر قَوالب، سُكَّر مَكعَب	فروشگاه: مَتَجَر (جمع: مَتاجر)	صندوق های بغل: صناديقُ الجَنب
قندخون: سُكَّر، مرض سُكَّر	فروشگاه ها: مَتاجر	طاس و بي مو: أصْلَع
قوطين: عُلْبَة (جمع: عُلَب)	فروشنده: بائِع (ج: باعة)	طبقه: دَوْر (ج: أدوار)، طابِق (ج: طَوابِق)
قهوه ای: بُنِّي (در عراق: قَهْواي، جَوزي)	فريزر: ثَلَاجَة تَجْميد، مُجْمَدَة	طبقه ها: طَوابِق، أدوار
قيمت: سَعْر (جمع: أَسعار) ثَمَن، قِيمة	فشار بده: اَضْغَطْ	طرف چپ: عَلَي اليسار
كابين: كَبينة (ج: كَبائن)	فشار خون: ضَغْطُ الدَّم	طرف راست: عَلَي اليمين
كارت، بليت: بِطاقة (جمع: بِطاقات)	فشار دادن: ضَغْط	عجله كن: اسْتَعْجِلْ، بِسرعة، اسْرِعْ
كارت بهداشتی: شَهادة صِحِيَة	فكس: فِكس	عجله نكنيد: لا تَسْتَعْجِلُوا
كارت تلفن: بِطاقة التليفون	فلاكس چای: تَرْموس شاي	عسل: عَسَل
كارت خروج: بِطاقة المُغادَرة	(ج: تَرْموسات)، بَراد شاي	عمر او: عُمُرُه
كارت ماشين: بِطاقة الاستمارة	فلکه گاز يا آب: مِحْبَس	عمره گزار: مَعْتَمِر
كارت من: بِطاقتي	فندك: وِلاعة	عمره گزاران: مَعْتَمِرُون
كارت ورود: بِطاقة الدُخول	فهميدم: فَهَمْتُ	عوض كن: بَدِّلْ، غَيِّرْ
كارگاه: مَعْمَل (ج: مَعامل)	فيروزه ای: فَيروزَجِيّ	عوض می كنم: اُبَدِّلْ
كارگر: عَامِل (ج: عَمال)	قابل نوشيدن: صالِح لِلشرب	عوض می كنيم: نُغَيِّرْ، نُبَدِّلْ
كارمند: مَوْظَف	قاشق: مِلْعَقَة (ج: مِلَاعِق)	عيبی ندارد: لا بَأْسَ (در عاميانه عربستان:
كاروان: قافلة (جمع: قَوافل)، حَملة	قاشق چای خوری: مِلْعَقَة شاي	ما في مشكلة و در عراق: ما يَخالف)
كامل كنيد: اَكْمِلُوا، كَمَّلُوا	قالی، قالیچه: سَجَاد (جمع: سَجاجيد)	عينك: نَظارة (ج: نَظارات)
كباب پز: شَوایَة	قبول نكرد: ما قَبِلْ	غذاخوری: مَطَعَم (جمع: مَطاعم)
كپسول دارو: كَبسول (جمع: كَبسولات)	قبول نمی كنيم: لا نَقْبَلْ	
كپسول گاز: اَنْبُوب غاز، قَنِينَة غاز	قد بلند: طَوِيلُ القامة	



گمشدگان: تائھین، ضائعین، مفقودین	کوچک: صَغِير (جمع: صِغار)	کپسول‌های گاز: أنابیب (جمع: أنبواب)
گم شده‌اند: ضاعوا، فُقِدوا	کوچک‌تر: أصغر	کتابخانه: مَكْتَبَة
گم کرد: ضَيَع، فَقَدَ	کولر آبی: مُبرِّدَة	کتلی: ترموس شاي (در عامیانه عراق: کتلی)
گندمگون: أَسْمَرُ اللّون	کولر گازی: مُکَيِّف (ج: مُکَيِّفَات)	کثیف: وَسِخ
گواهینامه رانندگی: رُخْصَة قِیادَة	که: أَنْ	کثیفی: وَسَاخَة
السیارة، رُخْصَة السَّوْق	کی، چه موقع: مَتَى	کجا: أَيْنَ (در عامیانه عربستان و عراق: وین و در مصر: فین)
گوجه فرنگی: در عراق (طماطة) در	(در عامیانه عراق: اش وَکْت)	کد: مِفْتَاح (ج: مِفْتَاحِی)
سعودی (طماطم) در سوریه (بندورة)	کیف، چمدان، ساک: حَقِیْبَة	کدام: أَيْ
گوش: أذن (ج: آذان)	(ج: حَقَائِب)، در عامیانه: سَنَطَة (ج: سَنَط)	کد بین‌المللی: مِفْتَاح دُولِي
گوشت: لَحْم (ج: لُحوم)	کیف دستی: مِحْفَظَة يَدَوِيَة	کره: زُبْدَة (زبد در عامیانه)
گوشی: سَمَاعَة	کیف سامسونیت: حَقِیْبَة دِیپلوماسِيَة	کفش: حذاء (جمع: أَحذیَة) در عامیانه
لاستیک زاپاس: كَفْرَة احتیاطیَة	کیه (در تلفن): مین مَعای (در عامیانه سعودی)	عراق: قُنْدَرَة جمع: قَنَادِر
لاغر: نَحِيف	کیه، کیست: مَن هُوَ	کفش‌ها: أَحذیَة
لب: شَفَة (ج: شِفاهه)	گاز استریل: لَصِقَة مُعَقَّمَة (شاش)	کفگیر: كَبْشَة
لباس‌ها: مَلابِس، ثياب، ألبسة	گاز، چسب: لَصِقَة	کلم برگ: مَلْفوف
لبنیات: ألبان	گازدار، گازی: غازیَة	کلم پیچ: مَلْفوف، کُرنب
لب‌ها، دو لب: شَفَتین، شَفَتان	گاو صندوق: خزانة نُقود	کلید: مِفْتَاح (جمع: مِفْتَاحِی)
لپه: حُمص مَجروش	گذرنامه: جَوَاز السَّفَر	کلیدبرق: زِرَالکَهْرَباء
لطفاً: رَجاء، مَن فَضَلک	گذرنامه‌ها: جَوَازات	کلید زاپاس: مِفْتَاح احتیاطی
لوبیا سبز: فاصولیا خَضراء	گران: غالی	کلیدها: مِفْتَاحِی
لوبیا قرمز: فاصولیا حَمراء	گران‌تر: أعلی	کم: قَلیل (در عامیانه شویّه که
لوتر: ثُرْیا، نَجَفَة	گردن: عُنُق، رَقَبَة	مصغّر (شِیء) است)
لوله کش: سَباک	گرما: حرارة	کم است: ناقص
لیست، منو: قائمَة	گرم، جوش: ساخِن	کمربندی: طریق دائِری
ما: نَحْنُ (در عامیانه: اِخنه)	گرم، داغ: حارّ	کمک کردن: مُساعَدَة
مادر: أُم (جمع: أُمَّهات)، والدَة	گشتی: دَوْرِيَة (ج: دَوْرِيَّات)	کم کن (بردار): نَقَّص
مادر بزرگ: جَدَة	گشنیز: کُزْبُرَة، کُسْبُرَة	کنار: جَنب، جِوار، بِجِوار
ماست: لَبَن، لَبَن زَبادِی (در عراق: رَوْبَة)	گل کلم: قَرنابیط	کوبیده: کباب کُفْتَة
ماشین: سِيارَة	گمرک: جَمارک	کوتاه: قَصیر
ماشین آتش‌نشانی: سِيارَة الإطفاء	گم شد: ضاع، فُقِدَ	

ماشین باربری: سَيَّارَةُ الحُمُولَةِ	مشخصات آنها: مواصِفَاتُهُمْ	نادرست: خَطَأً (ج: أخطاء)
ماشین پلیس: سَيَّارَةُ الشَّرْطَةِ	مطب: عيادةُ الطَّيِّبِ	ناراحت (دلخور): زَعْلَانٌ
ماشین ریش تراشی: مَكِينَةُ الحِلَاقَةِ	معاون: مُسَاعِدٌ	ناراحت (غمگین): حَزِينٌ
ماشین کرایه، تاکسی: سَيَّارَةُ الأَجْرَةِ	معاینه: فَحْصٌ (ج: فُحُوصٌ)	نارنجی: بُرْتُقَالِيٌّ
ماند، جا ماند: بَقِيَ	معین کردن: تَعَيَّنَ	ناظر، سرپرست: مُشْرِفٌ
ماهیتابه: مَقْلَاةٌ (عامیانه عراق: طاوه)	معین کن: عَيَّنَ	نام: اسم (جمع: أسماء)
ماهیچه: عَضَلَةٌ	مقابل، جلو: أَمَامَ (در عامیانه: كَدَامَ)	نام پدر: اسمُ الأبِ
مأمور پلیس: شُرْطِيٌّ	ملافه: شَرَشَفٌ (جمع: شَرَشِيفٌ)	نام پدر بزرگ: اسمُ الجَدِّ
مأمور نظامی: رَجُلٌ عَسْكَرِيٌّ	ملاقه: مَغْرَقَةٌ	نام خانوادگی: اسمُ العائِلَةِ،
متأسفانه: مَعَ الأَسْفِ	ملیت: جِنْسِيَّةٌ	الاسم العائلي
متشکرم به خاطر: شُكْرًا عَلَيَّ	ممکن است: يُمَكِّنُ، مُمَكِّنٌ	نام کوچک: الاسمُ الأوَّلُ
مجاز نیست: غَيْرُ مَسْمُوحٍ	من: أَنَا (در عامیانه: أَنِي)	نان: خُبْزٌ، خُبْزٌ، عَيْشٌ
مجهز می‌کنند: يُجَهِّزُونَ	منتظر بمان: اِنْتَظِرْ	نان تافتون: تَمِيسٌ (در سعودی)
مچ دست: مِعَصَمٌ (ج: مِعَاصِمٌ)	مو: شَعْرٌ	نان ساندویچی: صامولي (در
مخلوط کن: خَلَّاطَةٌ	موبایل: جَوَّالٌ، مَحْمُولٌ، نَقَّالٌ،	عراق: صَمُونٌ)
مدیران: مُدْرَاءٌ	خَلْيُوبِي (درعراق)	ناهار: غَدَاءٌ
مدیر کاروان: مَدِيرُ القَافِلَةِ (در	موکت: موكيت	ناهار خوردن: تَغَدَيْتُ
عامیانه: حَمَلْدَارٌ، مَعْلَمٌ)	مهر: خَتَمٌ	نخود: حُمُصٌ
مربای توت‌فرنگی: مُرَبِّي فَرَاوَلَةِ	مهم: هَامٌ، هَامَةٌ	نخودفرنگی: بَازِلَاءٌ
مربای زردآلو: مُرَبِّي مِشْمِشِ	مهماندار: مُضَيِّفٌ	نردبان: سُلَّمٌ (ج: سَلَالِمٌ)
مرتب کن: رَتَّبْ	می‌آورد: يَجْلِبُ، يُحْضِرُ (در	نزدیک: قَرِيبٌ
مرد: رَجُلٌ (جمع: رِجَالٌ)	عامیانه: اِيَجِيبُ)	نزدیک به: قَرِيبٌ مِّنْ
مرغ بریان: دَجَاجٌ مَشْوِيٌّ	می‌آید: يَأْتِي، يَجِيءُ	نزدیک تر: أَقْرَبُ
مرکز مخابرات: مَرْكَزُ الأَتِّصَالَاتِ	میدان و فضای فرودگاه: سَاحَةُ	نزدیک، در نزدیکی: قُرْبٌ
مسئول کاروان: مَسْئُولُ الحَمَلَةِ	المَطَارِ	نزدیک شد به: اِقْتَرَبَ مِّنْ، قَرَّبَ
مستقیم: عَلَيَّ طَوَّلٌ (در سعودی)	میز: طَاوِلَةٌ، مِئْزَدَةٌ	مِنْ
دُغْرِي (در عامیانه سوریه)،	مینی‌بوس: مِيكروباص (ج: مِيكروباصات)	نسخه پزشک: وَصْفَةٌ (جمع: وَصَفَاتٌ)
گُبَل (در عامیانه عراق)،	میوه: فَاكِهَةٌ (ج: فَوَاكِهٌ)	نسکافه: نَسْكَافَةٌ
سیده (در امارات)	ناخن: ظُفْرٌ (جمع الجمع: أَظْفَايِرٌ)	نشت می‌کند: يَنْتَسِرِبُ
مستقیم (مانند پخش مستقیم): مُبَاشِرٌ		نشسته: جَالِسٌ، قَاعِدٌ
مسمومیت: تَسْمُمٌ		



هجده: ثمانية عشر	غازية	نصب كن: ركب
هجدهم: الثامن عشر	نه: لا	نظامي: عسكري
هرگز: كلا	نه بابا: لا يابه (در عاميانه عراق)	نعنا: نعناع
هر، همه: كل	نيازمند: بحاجة	نفخ معده: انتفاخ في المعدة
هزار: ألف (در عاميانه: ألف)	نيست: ليس (در عاميانه عراق و عربستان: مو در سوريه: مش)	نگاه كن: انظر (در عاميانه: شوف)
هزاران: آلاف	نيست، موجود نيست: ما موجود، (در عاميانه عراق: ماكو و در عاميانه عربستان: مافي)	نگران نشو: لاتقلق
هست، موجود است: موجود	نيم: نصف (در عاميانه: نص)	نگهبان: حارس (ج: حراس)
هشت: ثمانية، ثماني	نيم طبقه: مسروقة، ميزانية	نگهبان ساختمان: حارس العمارة
هشتاد: ثمانون، ثمانين	نيمه شب: منتصف الليل	نگهداري، تأسيسات: صيانة
هشتم: الثامن	وارد شدن: دخول	نماز بخوان: صل
هفتاد: سبعون، سبعين	واكسيناسيون: تطعيم	نماز خواند: صلى
هفته: اسبوع (ج: اسابيع)	وان: بانيو (ج: بانيوات)	نماز مي خواند: يصلي
همان طور كه: كما	وانت: ونيت	نمك: ملح
هماهنگي كردن: تنسيق	وجود دارد: يوجد، موجود (در عاميانه عراق: اكو و در عربستان: في)	نمكدان: ملاحه، مملحة
همچنين: ايضاً، (در عاميانه عراق: هم و در عربستان: كمان)	ورود: دخول	نمونه: نمودج (جمع: نماذج)
همراهان: مرافقون	ورودي ساختمان: مدخل العمارة	نوار چسب: شريط لاصق
همراهت: معك	وسعت، اندازه: سعة	(شترتون در عاميانه عربستان)
همراهش: معه	وظيفه ام است تشكر لازم نيست:	نوار قلب: رسم القلب، تخطيط القلب
همراهم: معي	لا شكر على الواجب	نوار مغز: رسم المخ
همكف: دور ارضي	وقت شما به خير: اسعد الله اوقاتكم	نود: تسعون، تسعين
همه، هر: كل	وقتي كه: لما، عندما، حينما	نودم: التسعون
همه آنها: كلهم	ولي: لكن	نوزده: تسعة عشر
هنگام: عند، حين	ويزا: تأشيرة، فيزا	نوزدهم: التاسع عشر
هنگامي كه: عندما، لما، حينما	هان: ها	نوشته شده: مكتوب
هوپيما: طائرة (جمع: طائرات)	هتل: فندق (جمع: فنادق)	نوش جان: هنيئا لك
هويج: جزر		نوشيدن: شرب
يا: او، أم		نوشيدني ها: مشروبات
ياد دادن: تعليم		نوشيدني ها (بستني و آبميوه و...): مرطبات
يادداشت كن: سجل		نوشيدني هاي گازدار: مرطبات
يادم رفت، فراموش كردم: نسيت		



یازده: أَحَدَ عَشَرَ (در عامیانه

عراق: دَعَش)

یازدهم: الحادي عشر

یبوست: إمساك

یخچال: ثَلَاثَة

یک: واحد، واحدة

یک بار: مَرَّةً واحدة

یک سال قبل: قَبْلَ سَنَةٍ

یکشنبه: الأحد

یک نفره (اتاق): مُفْرَدَة

یک نفره (پنیر): شَفَرَات

یکی از، یکی: أَحَد

یکی یکی: واحداً واحداً